大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人 馬廷棟
經中國人民郵政登記認為新聞紙類
廣東人民郵政管理局執照第十五號
第二萬一千九百六十一號
今日出紙兩張半
零售港幣一毫
每月本港三元外埠七元
地址：香港灣仔軒尼詩道三四二號 電話總機：七二八二一一 廣告發行部電話：七二六九八〇 編輯部電話：七二三四四四 電報掛號：9773 廣州辦事處：惠愛西路二坊二號
香港有利印務有限公司承印

人大代表繼續發言擁護周總理報告

劉寧一講國際形勢 批判「三和一少」思想

陳紹寬盼國民黨人員為解放台灣作出貢獻

【新華社北京二十八日電】第三屆全國人民代表大會第一次會議，今天繼續舉行全體大會，討論周恩來總理代表國務院所作的「政府工作報告」。有十九位代表在大會上作了發言或書面發言。

中華全國總工會主席劉寧一在發言中論述了國際鬥爭的形勢。他根據馬克思列寧主義和無產階級國際主義，批判了所謂「三和一少」，也就是對帝國主義、對各國反動派、對現代修正主義要和，對各國人民革命鬥爭的支持和援助要少的修正主義思想。他說：我們應當時時刻刻記住毛主席的教導，從國際的範圍看到全世界無產階級和革命人民……只要我們敢於鬥爭，善於鬥爭，我們就能夠處於主動地位，無往而不勝。地球上的一切反動派都是一定能夠被掃除的。

國民黨革命委員會中央副主席陳紹寬，向大會介紹了福建省各條戰線上取得的輝煌成就。他……為反對美帝國主義侵略……希望所有在台、澎、金、馬的國民黨軍政人員，為解放我國領土台灣，作出自己的貢獻。

四川省省長李大章以「堅持幹部參加集體生產勞動的制度」為題，在發言中論述了中共中央和國務院指示各級幹部參加集體生產勞動的偉大意義，並且就四川省的情況，介紹了幹部參加集體生產勞動的新的社會風尚。

賽福鼎講新疆情況

各族人民反對外來勢力顛覆與破壞 堅決維護中華人民共和國各民族大團結

新疆維吾爾自治區主席賽福鼎的發言，首先介紹了新疆的革命和建設情況。他說，在黨中央和毛主席的英明領導下，高舉總路線的紅旗，新疆各族人民在各個戰線上獲得了巨大的成就。目前，新疆維吾爾自治區是一派令人歡欣鼓舞的大好形勢，社會主義建設的新高潮正在天山南北的廣闊土地上形成和發展。賽福鼎還詳細地介紹了新疆各族人民反對外來勢力顛覆和破壞活動的鬥爭情況，表達了新疆各族人民維護中華人民共和國各民族大團結的堅定不移的決心。

天津市國營商店營業員李素文，以許多生動事例，在大會上談到了她是怎樣活學活用毛澤東著作，不斷提高思想覺悟，作好營業員工作的情況。

上海江南造船廠焊接試驗室工人出身的工程師……在發言中向大會介紹說，他所在工廠的職工自力更生，奮發圖強，克服種種困難，終於試製成功我國第一台焊接式的一萬二千噸水壓機。

今天在大會上發言的代表，都表示同意周總理所作的「政府工作報告」。

[illegible]

毛主席和人大代表在一起 新華社記者 杜修賢攝

印機侵川藏新疆 中國提強烈抗議

要求立即停止挑釁及一切入侵活動

【新華社北京二十八日電】中華人民共和國外交部二十八日照會印度駐華大使館，就印度飛機連續侵入中國領空，在西藏和新疆縱深地區上空進行長時間的偵察騷擾，甚至遠達到四川省境的嚴重事件，向印度政府提出強烈抗議。

照會列舉了印機入侵的具體情況：十二月十六日十三時十分左右，印度飛機一架從西藏的普蘭東南侵入中國領空，沿新藏公路北上，飛越西藏的噶大克、噶爾昆沙、日土、善和，新疆的河尾灘、天文點、康西瓦、賽圖拉等地，十四時五十七分，深入到皮山上空，接著向東竄到和田，然後折返，經過康西瓦、甜水海、善和、噶爾昆沙等地，於十六時左右飛回印度。十七日十三時三十分左右，另一架印度飛機從西藏錯那西南侵入中國領空，飛越加玉、林芝等地。接著，這架飛機竄往東竄到四川省的白玉，然後調頭經西藏的江達、昌都、邊壩等地，於十六時十三分飛至拉薩上空，隨後經江孜向西南方向飛行，於十六時四十分左右出境。二十日十三時左右，又有一架印度飛機從西藏的錯那西南侵入中國領空，飛越日喀則、江孜、拉薩、加查等地，於十四時四十二分竄到拉薩上空，接著向北竄至當雄，深入到黑河附近，之後折返當雄，再度飛越拉薩，然後飛向西南，於十六時左右在錯那巴東南出境。這三架印度飛機在中國領空進行偵察活動的時間都長達三小時左右，入侵最深處離中印邊界實際控制線約達三百五十公里。

中國政府的照會指出，「印度飛機連續猖狂入侵，深入中國腹地上空，進行長時間的偵察騷擾，是對中國主權和領土的公然嚴重侵犯，中國政府對此提出強烈抗議，並要求印度政府立即停止一切入侵活動。」

最高人民法院特赦戰犯一批

王陵基等五十三人獲釋

吉興李守信在內 另十一人獲減刑

【新華社北京二十八日電】最高人民法院根據一九六四年十二月十二日中華人民共和國主席特赦令，今天特赦釋放了一批已經確實改惡從善的戰爭罪犯。這批被特赦釋放的戰爭罪犯共有五十三名，其中屬於蔣介石集團的戰爭罪犯有國民黨四川省主席王陵基等四十五名，屬於偽滿洲國的戰爭罪犯有偽滿洲國大臣吉興等七名，屬於偽蒙疆自治政府的一名戰爭罪犯是偽蒙古軍上將副總司令兼第一軍軍長李守信。

最高人民法院和有關地區的高級人民法院，今天分別在各地戰犯管理所召開有全體在押戰爭罪犯參加的特赦釋放大會，會上宣佈了被特赦釋放的戰爭罪犯的名單，並發給他們特赦通知書。

在各地的特赦釋放大會上，最高人民法院和有關地區高級人民法院還同時宣佈了一批經過改造表現較好的被減刑的戰爭罪犯名單。這批受到減刑寬大處理的戰爭罪犯共有十一名。

本報編者注

王陵基，字方舟，今年七十八歲，四川樂山人。四川武備學堂畢業後，曾赴日本留學，回四川後歷任教官、參謀長、團長、旅長、師長、軍長、川東道道尹、重慶衛戍司令、四川省保安司令、綏靖公署處長、集團軍司令、第七戰區司令官、國民黨中央執行委員。一九四六年被蔣介石任為江西省主席，一九四八年被任為四川省主席。他是蔣介石的忠實工具與兇惡牙爪，捕殺人民甚多，四川人稱之為「王靈官」。一九四九年冬，成都解放後，他改名易服，化裝逃往到了川南江安縣，企圖轉移台灣。一九五〇年二月六日，終於被解放軍俘獲。

吉興，曾任偽滿洲國侍從武官長、偽宮內府大臣等職。一九四五年日軍在東北投降，吉興與溥儀等同時被俘。

李守信，在一九三五年時，是偽蒙疆軍的頭目之一；一九三五年十二月，曾在日軍指揮下進攻察北等地。後來，日本帝國主義成立了偽蒙疆自治政府，他被任為偽副主席、偽蒙古軍上將副總司令兼第一軍軍長。（偽蒙疆自治政府主席、偽蒙古軍總司令是德木楚克棟魯普，即「德王」，他已於去年四月獲特赦釋放。）

新年將臨顧客如雲

北京市場特別熱鬧

商品充裕僅百貨類就達三萬種

【中國新聞社北京二十八日電】在國民經濟全面好轉的大好形勢下，新年前夕的北京市場，顯得格外活躍和繁榮。

北京最繁華的王府井、西單、前門大街等街道一片節日氣氛，在許多商店櫥窗裏，都貼上「慶祝元旦」的字樣，有的商店還掛上鮮紅的燈籠。

今年北京全市商店都準備了充足的節日商品。百貨，無論吃的穿的或用的，都是數量足，品種多，質量好。市場上目前供應的商品，僅日用百貨類就有三萬個品種。北京市規模最大的王府井百貨商店節日氣氛更濃，正門兩邊大櫥窗的商品百貨特別引人注目。

在西城最熱鬧的西單商場裏，顧客川流不息。這裏各種冬令皮毛織品和其他日用品擺滿貨架，自行車、縫紉機、收音機等品種齊全，銷路暢旺，每天銷售的收音機就達幾十架。一天，記者在這裏的收音機營業部，十五分鐘內，就有兩個女顧客分別抱著收音機離去，商場負責人說，由於節日銷售量不低於日常，許多顧客前來購買新自行車。最近以來，工作人員告訴記者說，在西單商場附近的一個交通中隊的自行車領取牌照的人越來越多，新年前夕更成倍增加。星期日一天就有百人左右。據統計，今年頭十一個月中，全市銷售的自行車、收音機比去年同期分別增長百分之三十三和百分之八十八。

加德滿都至科達里

中國助尼新建公路 便道修竣開始通車

尼泊爾各大臣乘車前往視察

【新華社加德滿都二十八日電】尼泊爾大臣會議主席圖爾西·吉里和夫人、公共工程、交通和衛生大臣納拉揚·……德斯瓦爾、辛格·……大臣吉里……布連達等二十六日乘汽車離開加德滿都，前往視察目前正在修建的加德滿都－科達里公路。中國駐尼泊爾大使張世杰和夫人同行。

加德滿都－科達里公路已經修通了便道，十二月二十五日第一次試行通車。

這段公路是加德滿都－拉薩公路在尼泊爾境內的一段，是根據中國和尼泊爾政府一九六一年十月簽訂的關於修建從中國西藏地區到尼泊爾加德滿都的公路的協定由中國援助修建的。協定規定，全部工程在一九六六年上半年完成。

這段公路長一百零四公里，沿途高山峻嶺，地形複雜，穿過許多險峻深谷和水流湍急的河流。在尼泊爾政府、工人和技術人員的努力以及中國專家的幫助下，這段公路從勘測地形到修通便道，總共化了兩年多的時間。

南朝鮮一軍官返回朝鮮北部

【新華社平壤二十七日電】據此間報紙今天報道，南朝鮮偽軍第二師三十二聯隊一大隊一中隊中隊長李應容，最近棄暗投明，回到朝鮮北部。

據報道，李應容在一九五〇年十二月被擄入南朝鮮偽軍服役，他因對美國侵略者和偽傀儡的暴行極為不滿，早就決心回到共和國北半部。

嚴家淦曾到金門

【美聯社台北二十八日電】國民黨「行政院院長」嚴家淦前往金門二十八小時後，昨天已回到台北。

他並順便訪小金門（大膽島）。十年前，嚴家淦任台灣「省長」時也曾訪金門。

英經濟明春將停滯 如汽車已耗盡汽油

日內瓦報紙評述英國徵收附加稅後影響

【路透社日內瓦二十八日電】瑞士有勢力的「日內瓦日報」今天說，因為政治的關係，英政府在明春將面臨經濟停頓的危險。

該報發表評論說，英國工業正受著將在明年四月公佈的徵稅的威脅。其結果是政府在宣佈加稅後，便不採取暫時停止的政策，而威爾遜政府到明春可能成為一部汽油用盡的汽車，不過它絕不會承認是自己把油箱的油輸掉的。

「日內瓦日報」說，根據瑞士政府的報告，瑞士輸往英國百分之八十八的貨物，均受英國徵收百分之十五入口附加稅的打擊，因此瑞士十月向英國的輸出較去年同期下降百分之十一。

名手棋賽首循環 楊官璘遙遙領先

【本報廣州專訊】在廣州舉行的中國象棋名手邀請賽，二十六日晚已賽完第一循環。廣東楊官璘以三勝一和遙遙領先。上海胡榮華、黑龍江王嘉良，同以一勝二和一負殿後。以下是廣東蔡福如三和一負，湖北李義庭二和二負。

二十六日晚進行的第五場比賽，胡榮華力挫蔡福如，王嘉良……

法國「快報」週刊 選毛澤東為今年偉人

【路透社巴黎二十八日電】法國「快報」周刊今天發表該刊的今年的最後一期，選擇中國毛澤東主席為今年傑出的人物。

一九六四年十二月廿九日（星期二）為本行銅鑼灣辦事處開幕
是日敬備酒會恭請
光臨指導
新華信託儲蓄商業銀行敬約
酒會時間：上午十時至下午一時
地點：香港軒尼詩道443至445號

九龍太白樓企業有限公司
太白樓食家
九龍深水埗福榮街一八〇至一八二號 電話八六九三三四
開幕誌慶

謹訂公曆十二月卅號（星期三）下午三時為本食家開幕典禮
電影皇帝張瑛先生主持揭幕典禮並致詞
播音皇帝江寸先生剪綵
[illegible] 主持剪綵
屆時演員 [illegible]
貴賓指導 蒞臨指導 藉增榮寵
九龍太白樓企業有限公司 [illegible]
經營太白樓食家 [illegible]
酒會時間 下午二時至六時

同敬賀（排名不分次序）
[illegible]

版權所有

全國開展比學趕幫運動
工業生產今年成就巨大
工業生產上大比大學　職工思想上大破大立
運動中許多人開始以全國中世界先進為標準

【新華社北京二十七日電】今年，我國工業戰綫上取得了巨大的成就。這巨大成就是工業戰綫上廣大職工在思想上，的取得，是分不開的。

今年一年，在工業生產上是大比之年，大學之年，在職工思想上則是大破之年，大立之年。破什麼？立什麼？破形而上學的思想方法，立一分為二的思想方法；破依賴思想，立自力更生的思想；[illegible]

[illegible]

本報特稿
「不體面的美國人」泰勒
黃南亞

伯德克和萊德勒寫的一部小說，名叫「不體面的美國人」，內容諷刺了一些美國在東南亞的外交官的醜惡面目。

在東南亞的國家，[illegible]。當他們把自己的醜惡面目暴露以後，下場總是「不體面」的。

美國大使[illegible]，[illegible]「不體面」的一走了之。

去年八月，洛奇接替了諾爾丁的大使職務，他是美國著名的老政客，曾做過副總統候選人，似乎是一位「體面」的人物了，結果還是「不體面」的下場。他接過了吳家政權，扶起了楊文明集團上台，不久又[illegible]。

今年七月，泰勒以「美國頭號軍人」的「體面」姿態，到南越擔任了大使。[illegible]

「卓越人物」「出色經歷」

當泰勒赴南越上任之初，美國官方和許多報刊曾對他大肆吹捧，說他「將做為美國在南越進行戰爭的領導」，說他是「卓越人物」，有「出色經歷」。

這個泰勒是[illegible]州出生，現年六十三歲的人物，被美國官方和一些報刊譽為「卓越」和「出色」之點，乃因他是[illegible]。

[illegible]

軍事計劃　一再粉碎

[illegible]

一九六一年六月，泰勒被肯尼迪任命為特別軍事顧問，同年十月升任參謀長聯席會議主席。在這一年內，他奉命領導一個研究「[illegible]」的委員會，曾親赴南越作實地調查，[illegible]

玩弄傀儡　陷入困境

[illegible]

將遭驅逐　極不體面

[illegible]

書寫篆刻毛主席詩詞
元旦在廣州舉行展覽
穗國畫家試寫毛主席詩詞意畫同時展出

【本報廣州專電】由廣東省文史研究館、廣東書法篆刻研究會、廣州美術館等單位聯合舉辦的北京及廣州市書法篆刻工作者，書寫篆刻「毛主席詩詞三十七首」書法、篆刻作品，和廣州國畫家試寫毛主席詩詞意畫展覽，將由一九六五年元旦一月廿四日在越秀山廣州美術館展出。

參加這次書法篆刻作品展出的北京書法篆刻家，[illegible]

[illegible]

對政府非法判處中國人員
巴西報紙為本國羞愧
說這樣政府同巴西人民不相稱
智利記者揭露判決來自華盛頓

【新華社北京二十八日電】據智利通訊社報道：智利記者[illegible]

[illegible]

星宣佈徵兵
加強馬來西亞武裝

【路透社新加坡二十八日電】新加坡今天開始一個徵兵運動，為馬來西亞軍隊招兵買馬。應徵者將加入包括空軍和海軍在內的部隊。

近月來，馬來西亞一直在加強武裝部隊的力量，包括人力和物力在內。

反擊美封鎖獲新勝利
古巴外貿今年激增
同中越朝貿易額增加三成至五成半
與法西加英等國貿易額增一至兩倍

【新華社哈瓦那二十七日電】今年，古巴同世界各國的貿易額有了大幅度增加，這是古巴人民在反對美國經濟封鎖的鬥爭中取得的新勝利。

古巴對外貿易部的統計材料表明，今年頭九個月，古巴同社會主義國家的貿易額比去年同期增加了百分之十七。在此期間，古巴同中國的貿易額增加了百分之二十八，同越南的貿易額增加了百分之五十五，同朝鮮的貿易額增加了百分之二十四。

據古巴外貿部的統計材料，今年頭九個月，古巴同法國、西班牙、摩洛哥、加拿大和英國等國家的貿易額增加了一倍到兩倍。[illegible]

[illegible]

美水災五十人喪生
萬七千人無家可歸
前晚徹夜暴風雪下數千災民情況淒慘

【[illegible]】十八日電】今年的[illegible]

[illegible]

歐洲全境風雪肆虐
英球賽跑馬全取消
數百萬人因斷電無電視可看
倫敦聖誕假期兇殺犯罪案增多

【美聯社倫敦二十八日電】幾乎整個歐洲今天全在冰天雪地中。[illegible]

[illegible]

法國各地大雪
巴黎交通受阻

【路透社巴黎二十八日電】[illegible]

美正勾結南越泰國
準備擴大老撾戰爭
美與諾薩萬協議將大炸老撾解放區
諾薩萬自西貢回萬象

【新華社河內二十八日電】[illegible]

[illegible]

美兵槍傷南韓工人
一句話不對便開鳥槍　傷者性命垂危

【美聯社漢城二十八日電】據美國陸軍報道，美國兵昨天在漢城以南十一哩的[illegible]

[illegible]

國際資料
美基地是非律賓的禍害

【新華社北京二十七日電】[illegible]

[illegible]

星棉織廠九成停工
泰國反對外貨傾銷
檳警在海關破獲偷竊集團　涉案人員中在內

南洋瑣訊

新加坡

[illegible]

泰國

[illegible]

菲律賓

[illegible]

柬埔寨

[illegible]

第一張

華革會主席陳丕士指出
公共事業年年賺大錢
不應再追求更大利潤

[illegible]

更年期 [illegible]

漢華校友 週末聚餐 [illegible]

防火！[illegible]

更年期身心變化

經絕綜合症常出現於更年期前後的婦女，症狀是月經不調、潮熱、心悸、失眠……

更年期是指婦女經絕前後的一段時期，也是生殖器官開始萎老的時期，一般出現在四十五到五十歲之間。寒冷地區婦女出現較早，生育及流產較多的婦女出現稍遲，持續時間也不一致，多為一到三年。

更年期的主要生理變化是卵巢萎縮，停止排卵和停止分泌卵巢激素，從而引起其他生殖器官的萎縮，先月經紊亂，終於停止來潮，稱為絕經。

有些人在更年期會發生經絕綜合症。一般來說，月經突然停止的人，症狀的出現率較多，月經逐漸停止的人，症狀的出現率較少，或者症狀較輕。

經絕綜合症常出現一種令人難受的潮熱，即頭面部一陣陣突然發熱發紅，先是頭部不適、暈、心悸，隨即全身發熱，血湧向頭部，臉面、耳和頸部通紅，隨即出汗。這種現象，發生迅速，消退也快，重者每日十到二十次，夜間常由睡眠中驚醒。其次是神經性症狀，如煩躁、憂鬱、失眠、注意力不易集中等。此外，還有人發生頭痛和關節痛等症狀。這些症狀並不同時發生，只有少數人才集中出現。

更年期不等於衰老，出現的絕經綜合症狀，也是屬於暫時性的，不會引起不良後果，也不會影響健康。但應該注意，避免刺激，絕不能錯誤地認為更年期就是衰老期。更年期婦女容易發胖，應當控制進食含脂肪多的食物，適當增加勞動和體力鍛鍊，以減少動脈硬化和膽結石病；改進失眠狀況和促進代謝機能。

癌的發生多在更年期前後。凡在絕經後，有不正常出血現象時，必須及時檢查，以便早期診斷和治療。但不正常出血並非都是癌症，很多是由良性病變引起的。神經性症狀常與甲狀腺功能亢進症狀相混淆，但後者多發生在比較年輕、年壯的婦女，且伴有消瘦無力、食慾增加、頸部粗大、眼球突出等現象，容易與絕經綜合症區別，用測量基礎代謝的方法就可以診斷。

絕經綜合症一般很少需要藥物治療。但症狀比較嚴重而影響工作和正常生活的人，才有需要經過醫生檢查和接受適當的治療。

李麗芳

鼻的過敏反應症

鼻的過敏反應症是間歇性發作的，並不危及生命，但又完全無法擺脫它的煩惱。人口中百分之十人數患有過敏反應性疾病。在嬰兒氣管哮喘較之鼻之過敏反應症為多，但當其年近青春期時則後者日益多見。其實兩者之病理基本相同。有鼻的過敏反應症的病人往往並有其他過敏反應性病史，如蕁麻疹、血管神經性水腫、濕疹、氣管及支氣管哮喘、血管神經性頭痛等。

人類之過敏性反應，主要為血管性反應，鼻黏膜感受器受到刺激時，毛細血管舒張，滲透力增加，在黏膜內則因滲出液之產生而形成水腫，同時腺體活動加強，常有蛋白狀滑液流出。鼻腔內黏液塗片檢查有大量嗜伊紅白血球。發作為突然性、陣發性。

故稱為引起鼻過敏性反應的每次發作時，鼻、咽、眼、……血，流淚，耳部亦有阻塞，咽喉感覺癢，連續打噴嚏數個至數十個不定，且極難加以制止。這種情形往往在數小時，數天或數星期後突然消失，可能因鼻黏膜之阻塞，鼻竇內空氣漸被吸收，發生頭部疼痛。亦可能產生真正的鼻副竇炎，結果可能發生喉痛，發作過後一切症狀全部消失，鼻部即恢復正常。常開花季節已過，症狀亦暫時解除。症狀多以早上較重，主要乃由於溫度條件之改變，起床時赤腳站立於冷地上，或因空氣中花粉含量較多，或晨夜與枕內羽毛接觸的緣故。

來自父母的遺傳因素肯定存在，有因家庭關係，精神高度緊張，神經過敏，情緒波動者最易患之。內分泌失調也常為誘因，患者至成年時可自愈，反之成年時可發生本病。

局部黏膜首先為某種物質使之致敏發生抗體，如再遇到這種物質時，立刻引起變態反應。致病物質種類很多，如吸入花粉、塵粉、動物毛髮、羽毛、家畜（如貓）之排泄物及塵埃。由消化道進入體內的，如海鮮、雞蛋、牛乳、魚蝦、肉類、麵粉、腸道寄生蟲等。藥物之變態反應，最常見者為阿司匹林、磺胺、鎮靜劑及抗菌素等。物理性刺激如氣候變化、氣溫驟降、環境風、寒冷、過熱、紫外線或突然暴露於陽光下，即可能引起。化學性刺激如強烈的氣味亦可能引起。

感染增加機體對身體的敏感作用，機體反應又造成一種新的致病因之一。

異體因子感受性增強的反應，此種外界刺激因素，對大多數人可不發生病態，但過敏反應的人體因先已吸收了能引起變態反應的物質而產生，變態反應亦即一種免疫性反應。在身體組織及細胞，再釋出組織胺。

治療：排除或避免接觸致病的過敏原；溯源，脫改換生活環境，對患者不利，如方面可轉地療法以避免接觸。不在室內養玩花卉，木棉代替蠶毛以充填枕頭，居內側底清潔避免塵埃，隔絕禽畜。設法找到過敏原，施行脫過敏療法。全身性抗過敏療法，內服抗組織胺藥物如Benadryl、Pyribenzamine、Antistin、Phenergan等。但均能產生思睡與昏迷，葡萄糖酸鈣注射以減少血管滲透力。短期應用Prednisone獲得暫時性效果。巴比妥酸鹽藥物如能應用得當，則收效甚大。局部抗過敏療法：腎上腺皮質激素亦可用於局部，可以加入血管收縮劑，如百分之一麻黃素生理鹽水。繼發性疾病之治療，如不能糾正鼻副竇之病，應加以引流；有鼻息肉形成，於變態反應症狀阻塞氣道時應加以摘除。除全身性支持療法包括休息，及食物之調節。

葛馨

醫西藥

第一四〇期　逢星期二出版　來信請附地址

婦幼保健

宮頸活體組織檢查法

—婦女防癌講座之五—

宮頸活體組織檢查法：隨著細胞學與陰道放大鏡檢查早期宮頸癌，在發現癌細胞時，還應該取得活體組織送病理檢查，這樣才可以在開始治療前，得到一個明確的組織學證明。宮頸組織鉗，咬下一片很小很小的組織，放入百分之十Formalin溶液中固定，然後送病理檢驗室。因為子宮頸是不敏感的，所以不需用麻醉，出血很少，用紗布壓迫，或用一個止血棉球便很容易止血。一般在門診部可進行手術而不需留醫。

在有陰道放大鏡設備的醫院下取活體組織是更理想。因為早期宮頸癌病變部位是很小的，肉眼檢查不易切中患處，但在陰道放大鏡的指導下則可以認清可疑部位而鉗取，就少患者不必要的損失。如果沒有陰道放大鏡設備的地方，上文談過之宮頸在肉眼上又未能發現可疑之處，則採用西勒氏（Schiller）法，可以有一些幫助，如在子宮頸上塗碘溶液（由一份碘、二份碘化鉀、三百份水配合而成），在正常情況下，由於鱗狀上皮細胞內有糖原存在，應該現棕色，但如有癌變，癌細胞內缺乏糖原，所以無著色。一般即面則出現棕色，用這種方法，可以幫助發現可疑地區，多取一些組織，以免遺漏。

子宮頸癌患者，獲得早期診斷之後，應該爭取時間治療，越早治療，治癒率越高。但是，為保護婦女健康，還是防止子宮頸癌的發生為重要。目前，還不識清楚癌的發生規律，所以很難做到絕對防止，但可抓臨床規律，子宮頸癌多發生於多產婦，而且似乎與慢性子宮頸炎有密切關係，因此，減少分娩與積極處理子宮頸慢性炎症是值得重視的。現代對慢性子宮頸炎之根治方法是採用子宮頸電熨術與子宮頸錐形切除術，因為子宮頸電熨術操作簡單，在門診已可施行，而且效果確實，故本文特向大家推薦。

宮頸電熨術，是用電灼器在子宮頸上施行燒灼，將宮頸糜爛面燒灼，糜爛組織在術後數天壞死，三星期左右即脫落，新的上皮由外向內生長，到第六至七週，上皮完全癒復，宮頸表面光滑整潔，宮頸撕裂與外翻，也可得到糾正。一般電灼一次，慢性宮頸炎已可治癒，個別病例需要電灼二次。

電灼時，多數病者有灼熱感，個別陣發緊張者，可能有輕度的痛感。電灼後二三天陰道分泌物開始增多，呈黃水樣，有臭味，術後一週左右，可能有一些血性分泌物，部份病者可出現陰道流血，持續數天而止。二三週後陰道分泌物逐漸減少，電灼後第一次月經，或可能比平時增多，但以後則恢復正常。電灼後，月經期間應避免性交，盆浴與騎單車，以免發生上行感染及損傷。如果電灼後有陰道過多出血情況，應找醫生施行局部壓迫止血。電灼手術時，要排除宮頸癌與生殖器官之惡性及急性炎症，以免癌擴散或發生炎症合併症發生。

根據婦科醫生經驗，在多種治療慢性宮頸炎方法中，還是以宮頸電灼術最簡單而效果確實，如果配合婦女衛生措施，對防治慢性宮頸炎、宮頸癌，是有積極的意義。

婦科醫生

你知道嗎？

為什麼站着比坐着暖？

在冬天，為什麼運動一下會覺得暖些呢？這是因為肌肉收縮運動加強的緣故。肌肉活動多，體內新陳代謝快，血液循環加速，產生的熱就多。

人所以站着不倒，坐着不倚，都是因為有肌肉的張力在維持我們的姿勢。躺着時，用不着維持姿勢，所以肌肉鬆弛，不處於緊張狀態。肌肉的張力是從肌肉的收縮來的。肌肉收縮會產生熱，而站着時肌肉是收縮的，肌肉都處於緊張狀態，所以站着和坐着比躺着暖。我們坐久了覺得冷，起來走走腳就暖和，即使站起來不走動腳也會暖些。坐着時腳感到冷，因為坐下時下半身肌肉放鬆的緣故。

醫藥信箱

區一組女士：

發羊吊有五種症狀

分為：癲癇大發作、小發作、精神運動性發作、局部性發作及癲癇持續狀態。

關於俗稱「發羊吊」，是腦神經細胞發生機能紊亂的結果，其特點是陣發性間歇性肌肉抽搐，感覺麻木性有時智昏迷。

根據引起癲癇的原因可將癲癇分為兩類：㊀原發性癲癇，這類癲癇一般找不到原因，常從幼年開始發病，多與遺傳有關。㊁繼發性癲癇或症狀性癲癇，是由腦部疾患所引起，如腦炎、腦膜炎、腦腫瘤、腦寄生蟲、腦外傷或先天性腦發育不全等，其他疾病如尿毒症、血鈣過少和低血糖等均可引起癲癇的發生。

癲癇的發作可分為以下五種：

㊀癲癇大發作：[illegible]

㊁……

㊂……

治療：㊀生活方面：應該避免過度疲勞，生活要規律化，可作適當的體育鍛鍊，但要避免游泳、騎單車、攀高等。㊁飲食方面：避免飲水太多，不飲茶、咖啡、酒及刺激性食物，多吃含蛋白質的食物。㊂藥物治療：應在醫生指導下進行。治療大發作有苯巴比妥及苯妥英鈉等。㊃去除病因：有原因的應用手術治療，如腦腫瘤等。[illegible]

張醫生

王醫生週記

單卵雙胎和雙卵雙胎

鄭太太是個正牌多仔婆，十八歲結婚，十九歲添丁，以後三年抱兩，今年又生了一對孖仔。她今年芳齡只有二十六歲，卻是六個孩子的媽媽了。那天，她請食紅雞蛋，鄭太太點頭對我說：「王醫生，點解生一個孩子，一共半打，叫我怎樣照顧他們？」我說：「避孕可也。」她急不及待地說：「你教我吧。」

我其來吃蛋的客人接踵而至，就說：「避孕方法，不是一言兩語可以使人了解，你今天這樣忙，改日再說吧。」她才悻悻然地去接待親友。

隔了兩天，她和鄭先生一齊到我的辦公處來，我將避孕的方法告訴他們，並且笑笑口說：「鄭先生，為了鄭夫人的健康和孩子的幸福，我覺得你早就應該避孕，把生育權操在自己的手上了。」又說：「在鄭夫人還沒有落子宮環之前，你可用陰莖套。」我講一句，他點一點頭，可是他的太太卻一直抿着咀兒，不發一言。我以為事情可告一段落了，誰知鄭先生突然節外生枝，向我問道：「王醫生，為什麼一次懷孕會有兩個或三個孩子，甚至『四寶臨門』呢？」鄭太太對於這個問題也很有興趣，緊緊跟隨她的夫君要我解釋。

我說：「女子有兩個卵巢，左右各一。青春發育以後，卵巢就有產卵作用。每月產卵一粒，由兩個卵巢輪流分擔。但在卵子受精以後，卵巢便暫停產卵，直至胎兒離開母體，始行恢復工作，繼續產卵，故此婦女每次懷孕，多是生一個孩子。」我說：「點解又有孖胎？」我歇一歇口，鄭太太馬上說：「雙胎或三胎四胎嬰的原因有兩個，一個是由兩個或兩個以上卵子同時受精而形成，一個是單個受精卵分裂而形成。」鄭太太卻驚訝地說：「你剛才不是說兩個卵巢輪流排卵？何以有兩個或兩個以上的卵同時受精？」我說：「因為有些婦女的卵巢不單不是輪流排卵，而且同一個卵巢又會排出兩個或更多的卵子，若果一齊受精，一齊進入子宮，便會成為多胎妊娠了。根據上面所說的原因，雙胎可由單卵或雙卵而成，三胎可由單卵、雙卵或三卵而成。雙胎時，雙卵者居多數，三胎時單卵最少，三卵次之，雙卵三胎最多。初產婦多胎妊娠，每每成自單卵，經產婦則每成自多卵。要辨別雙生兒是由一卵子或兩個以上卵子生長出來的，殊不困難。由兩個卵子而成的孿生兒，性別可能不同，面目也不會相似得十足。由一個卵子而成的孿生兒，不特同屬一個性別，而且長得一模一樣。即如你們那對孖仔，就是由一個卵子分裂而成的了。」談到這裏，他們夫婦也就滿意地告辭了。

避孕藥的新發現

口服避孕片的副作用問題：口服避孕片自從在市場上出售以來，即大行其道，銷售量日有增加，因其應用日廣，有關其副作用的報告亦多。[illegible]

……病之動物，則未發現有病理的發生。口服避孕片應用數年以來，亦支持此一論點。如應用於八百名婦人，子宮癌只發生一例，但是不服食避孕片者的八百名對照組中則有二十個有子宮癌發生，可見其並無引致癌病的作用。在另一方面，則發現口服避孕片對乳房癌的發生，有降低其發生率之作用。

以前曾有一種說法，認為長期服用口服避孕藥，則可因血液發生凝塊形成血栓而致命者，但後來的研究證實否定了這一事實。

[illegible]

玄陽

華革會主席陳丕士指出 公共事業年年賺大錢 不應再追求更大利潤

盼當局能更快更多地建廉價屋

【本報訊】香港華人革新協會於前（廿七）日上午十一時在中華總商會九樓召開第十五屆會員大會，出席會員六百多人。大會選出陳丕士、陳君葆、吳達衮、黃鑑芬、[illegible]等九人為主席團。該會主席陳丕士向大會作了上屆工作報告，對目前與香港居民所關心的本港社會問題，如工商業由於英國增收關稅而受到的影響、住屋、物價、加租、公共事業加價、外匯問題「合法化」和食水等問題，提出不少意見。[illegible]

東江快將供水 水荒威脅解除

華革新置會所不久啟用

[illegible]

深水埗太白樓食家 明由影劇紅星開幕

【本報訊】九龍太白樓企業有限公司經營的太白樓食家，設在深水埗福華街一八〇號，由實業界、娛樂界及飲食業人士投資，現已裝修完竣，定本月三十日下午三時開幕，請電影紅星張瑛、李香琴、鄭君綿等主持剪綵，並設酒會招待嘉賓。翌日（三十一日）正式開始營業，每日營業時間由上午五時半至深夜一時。

潮商互助社賑災 本月派寒衣千件

欖鎮同鄉會會員元旦團拜

社團動態

中區坊會青年文藝獎 今明在大會堂比高下

欖鎮同鄉會募米成績良好

雙寡棉胎 供不應求 新貨快經到

兒童報請歸戲

廣東省銀行九龍城辦事處 昨開幕營業各界賓客盈門

興建新避風塘 已屬急不容緩

貨船業商會昨晚會慶談三問題

鄉議局議員 賀張人龍等

潮劇花旦仔 被誘當娼妓

兩名沙煲者 一人昨釋放

漢華校友 週末聚餐

防火！

電燈華員會 元旦祝會慶

女青康樂部 今晚有晚會

學生門毆命案 今日繼續偵訊

[illegible]

C.C.巧取豪奪四川大學記

川人

[illegible]

回顧這一年 物價上漲屋租爲首

[illegible]務的一面。對於經濟的增長與發展，只有工商界人士比較敏感；對廣大普通居民而言，這一年最深刻的印象，當莫過於百物騰貴，生活費用的增加。[illegible]

物價飛漲照例以租金上升爲主導，自住宅用新樓受加租法例管制後，業主雖不得隨意加租，租金還是增加了，比之去年七月一日前，普遍加租百分之十，若干樓宇獲物業估價署特准加租幅度百分之十，商業用樓宇不受管制，加租尤爲瘋狂，某些租約告滿的商店，租金除倍上升外，業主另索數以萬計的「建築費」。

飲食麵點 統統漲價

舖租上漲，必然引起水漲船高，若干物價及服務性收費爲上起了反應。以飲食業而言，最顯見的是酒樓，因爲每一桌酒席，須佔用較大的茶面，故茶價普遍上漲百分之二十。茶樓點心價與前者相同，分別由六角漲至七角，或七角漲至八角；茶價則由二角漲至三角，或三角漲至四角；有些茶樓已收茶價五角，比去年飲一杯咖啡還貴。麵包業分別以不同的方式漲價，九龍方面每磅賣漲一角，漲率百分之二十五；香港西餅館出售的麵包，原賣三角者，今年賣三角半；原賣五角者，今年賣六角；原賣一角者，今年賣一角一小五分一，其他如粥、粉、麵、飯、小菜、咖啡，無不漲價。某些由舊舖拆遷至新樓的店號，漲價最明顯，咖啡、奶茶由四角漲至六角或八角；原賣一元的麵頭食品，多數漲至一元二角。

公價人情也高五元

別以爲酒席漲價與廣大居民無關，大多數打工仔的早點、午飯都得在外面解決，這道學生也要在外面吃午餐。酒席則爲喜事應酬所不免，由於席金漲，「公價人情」也漲了。去年以前，每份十元算過得[illegible]

官式起價 電話公司

除去以租金爲主導的漲風之外，今年還有大錢的電話公司也增收電話費，商業電話由三百元增至三百五十元；住宅電話由二百二十五元增至二百三十五元，前者漲幅約百分之十七，後者漲幅百分之四點四強。商業電話加價後，無疑將影響物價的一部分，住宅電話加價則直接影響家庭支節，往後物價此增彼長，羊毛出在羊身上，此一漲風牽起彼一漲風，漲風將來正方興未艾，[illegible]的人固然受不了，縱使較大幅度的調整，仍不免落乎物價之後。

夏侯樺

縫衣理髮 接踵而來

衣服縫工漲價也很驚人，而且保持年年上漲，中區某洋服店前年收縫工百二元，去年底收百四元，上月起收一百七十元；較次等的洋服店，去年收縫工七十至八十元，今年收縫工八十元至一百元，[illegible]女子旗袍，去年底收二十元，目前有若干商號收二十二至二十四元。這些服務性行業並非純因工資報漲而漲價。主要原因是百物騰貴，工人要生活，老闆要維持一定利潤，乃不能不漲，理髮、浴室、擦鞋與前者基本相同，均以不同的幅度漲價。

教會加租學費上漲

每個家庭爲子女負擔的教育費，今年也比去年漲價。[illegible]今年收費五十元，高級收費有賣至一百元者。[illegible]據教育界人士反映，本港學校使用的房舍，一向被視作商業性樓宇，租金不受約束，今後租金隨時會漲，學費也隨時會跟着漲。書店處境與學校近似，店主爲應付賓租，英文課本的售價始終悄悄提高了。中文課本限於銷數，售價未便更改，但不折不扣，實現無數，只有做家長的才知道今年書籍費比去年漲了不少。

冬至前後天氣反常 新年氣溫將降 預測除夕將有中等冷空氣南下

【本報訊】冬至過後，天氣反常，最低氣溫均在華氏六十度以上。自前日起，天氣轉冷，氣溫降至華氏五十八度。據預測，今年大除夕前後及新年期間，將有北方冷空氣南下[illegible]

廣東省氣象台昨天發佈一九六五年一月上旬天氣預報[illegible]十二月下旬末到一月上旬初和六日到八日，各有一股中等強度的冷空氣入侵本省。[illegible]

商業樓宇租金大增 部分商店難以負擔

差餉估價署年報承認

【本報訊】港府新聞處消息：據差餉物業估價署所發表之年報稱：一九六三至六四財政年度內，[illegible]私人發展者或因公共交通設備所受之若干壓力，甚注意中區及其鄰近區域之發展，尤其着重灣仔區。[illegible]

元旦假期深圳有好戲 廣東話劇團續演出 中旅社今日起售票

國慶紀錄片「光輝的節日」將放映

【本報訊】廣東話劇團在深圳已先後演出四場話劇「珠江風雷」及「年青的一代」，受到香港及深圳觀衆熱烈讚賞。香港同胞前往看戲者已逾二千餘人之衆。

該團於一九六五年元旦起繼續演出名劇「霓虹燈下的哨兵」。中國旅行社定於今日上午八時正開始預售第六場至第十場戲票，購票者須攜帶身份證及回港證。預售戲票辦法與日前相同。集體購票每單位最多介紹售廿張，個人限每人限購兩張。第六場至第十場話劇安排如下：

第六場，元旦日（週五）日場「霓虹燈下的哨兵」；

第七場，元旦夜場「珠江風雷」；

第八場，二日（週六）夜場「霓虹燈下的哨兵」；

第九場，三日（週日）日場「珠江風雷」；

第十場，三日（週日）夜場「霓虹燈下的哨兵」。

又訊，深圳戲院於元旦起，安排新的電影節目：元旦日上午九時半「光輝的節日」；三日上午九時半「糧食」，這部電影是取材於一九四三年華北抗日根據地一個鄉村農民鬥爭的故事，情節動人。

現代話劇受到讚賞

盧敦劉芳張瑛吳回 讚揚現代話劇

他們在深圳觀賞了「珠江風雷」和「年青的一代」，對兩劇的劇情、編導、演技大加讚賞。

廣東話劇團上週末起在深圳戲院演出兩齣現代話劇「珠江風雷」和「年青的一代」，已先後演出四場，每場的演出，都受到香港觀衆和深圳觀衆熱烈的稱讚，每場幕落時，深圳戲院總爆出熱烈的掌聲。

這幾天來，深圳戲院及深圳華僑大廈顯得特別熱鬧。香港觀衆看罷話劇，不論在戲院的休息室，華僑大廈的餐廳裏，或者在回港的火車上，都對廣東話劇團大加讚揚。

「珠江風雷」感染力強

昨日早晨，記者在華僑大廈餐廳遇見本港電影界人士盧敦、劉芳、張瑛、吳回等，他們正在精神奕奕暢談話劇觀感。他們異口同聲說，這兩個戲都演得非常成功，不論編、導、演，都處理得非常好。他們說：「珠江風雷」[illegible]反映出農民堅決要走社會主義道路的一場複雜鬥爭，該劇結構緊，感染力強。演員深入農村生活，能真實反映農民的面貌，語言非常口語化。劉芳說，劇中[illegible]，由林育面飾演；在舞台上我們看到梁甜完全是一個農村婦女，她很純樸，很典型。張瑛接着說，劇中每一個人物性格都很鮮明。盧敦說，好人與壞人，觀衆一看就可以分辨得出來。[illegible]

劇情處理非常細緻

張瑛說：王紘飾演主任郭有輝，受了壞人蠱惑，思想動搖，忘了本，他有一個動作處理得非常細緻。那就是第五場金沙社辦公室內，當支部書記周燦指出郭有輝「你還要不要革命」時，郭有輝兩腳正跨在門檻上，一腳在內，一腳在外，動作雖不多，但卻很突出。

此外，他們還談到反映城市青年生活的「年青的一代」話劇。劇中人林育生貪圖城市生活，觀衆很容易理解，後經他義父林堅、同學蕭繼業等指出了他的錯誤思想，認識青年人應該繼承先烈的革命雄心壯志，不怕艱苦，獻身於偉大的社會主義建設事業。張瑛說，「年青的一代」劇情，十分感染人，許多地方激動人流淚。許多觀衆看完「年青的一代」眼睛通紅。

廣東話劇團昨晚演完話劇「年青的一代」，將短休兩天，元旦起再演話劇「霓虹燈下的哨兵」及「珠江風雷」。

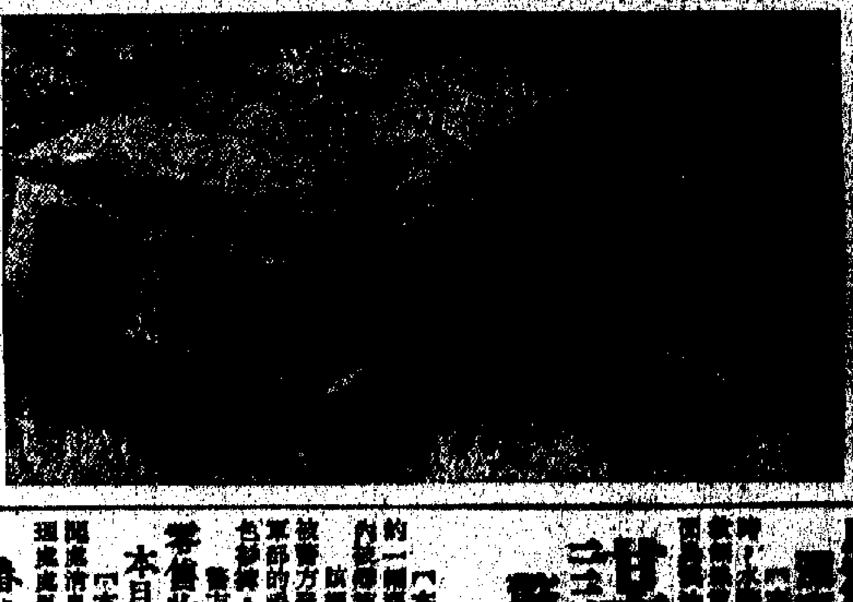
雅佳

阿聯副總理過港 讚中國自力更生

【本報訊】[illegible]

人物簡訊

[illegible]



南昌街數十小販檔 港府宣稱一於要拆

【本報訊】港府新聞處消息：港府發言人昨日稱：「深水埗南昌街四十四名自稱爲小販者，實非小販，因他們對其所經營之檔攤並無持有小販牌照，且亦不能領有小販牌照。」該發言人是就有關人等於上星期日舉行記者招待會，抗議當局即將拆除之措施而表示意見的。

發言人指出，[illegible]

發言人又稱：「他們已建立鐵欄杆、修理及租賃機器、製造傢具、存放膠桶、雜板物及燒柴木材。現擬進行拆除工作，俾可安排供深水埗區使用之大水管，及清除妨礙衛生之違法建築物。」

農曆新年將來臨 九巴準備增車輛

九巴董事蔡惠鴻宣稱 鼓勵員工爭取優良服務

【本報訊】九龍巴士公司董事蔡惠鴻昨天宣稱：九龍巴士公司已按照原定計劃不斷增加車輛行走各路線，以應付農曆新年之交通擁擠，方便居民。

蔡惠鴻又稱：該公司本着爲居民服務宗旨，經常鼓勵員工積極爭取優良服務紀錄。此種措施得員工支持，並已見成效。他又稱，九巴此舉亦是協助港府當局，應付九龍廣大之人口壓力，解決交通困難，減少居民所感受到的不必要困擾。[illegible]予居民更大便利。」

土瓜灣竊案 損失三千餘

【本報訊】[illegible]共三千七百元。

謀殺案新發展

警署雜役自匯汽車昨已發現 車上有領帶衫褲非死者之物

【本報訊】[illegible]「巴士仔」牌號AC五八六六[illegible]

零售物價指數 本月跌了六點

【本報訊】港府新聞處消息：[illegible]本月零售物價指數爲一二七，較上月跌六點。[illegible]

春節將屆回鄉者衆 岐關車將加班 票價亦略降低

【本報訊】澳門消息：[illegible]

三名女子 服毒輕生

【本報訊】[illegible]

中僑國貨公司

折价

廿萬元酬宾庆新年！

男、女、童、羊毛衫 由五折起售

款式繁多，尺碼齐全

九龍彌敦道五八二至五九〇号

電話：八五一〇四六

新力 SONY

各大無線電行均售

北京餅乾

一毫二件

一毫六粒

一毫四支

代理處：五豐行

經銷處：聯友企業公司

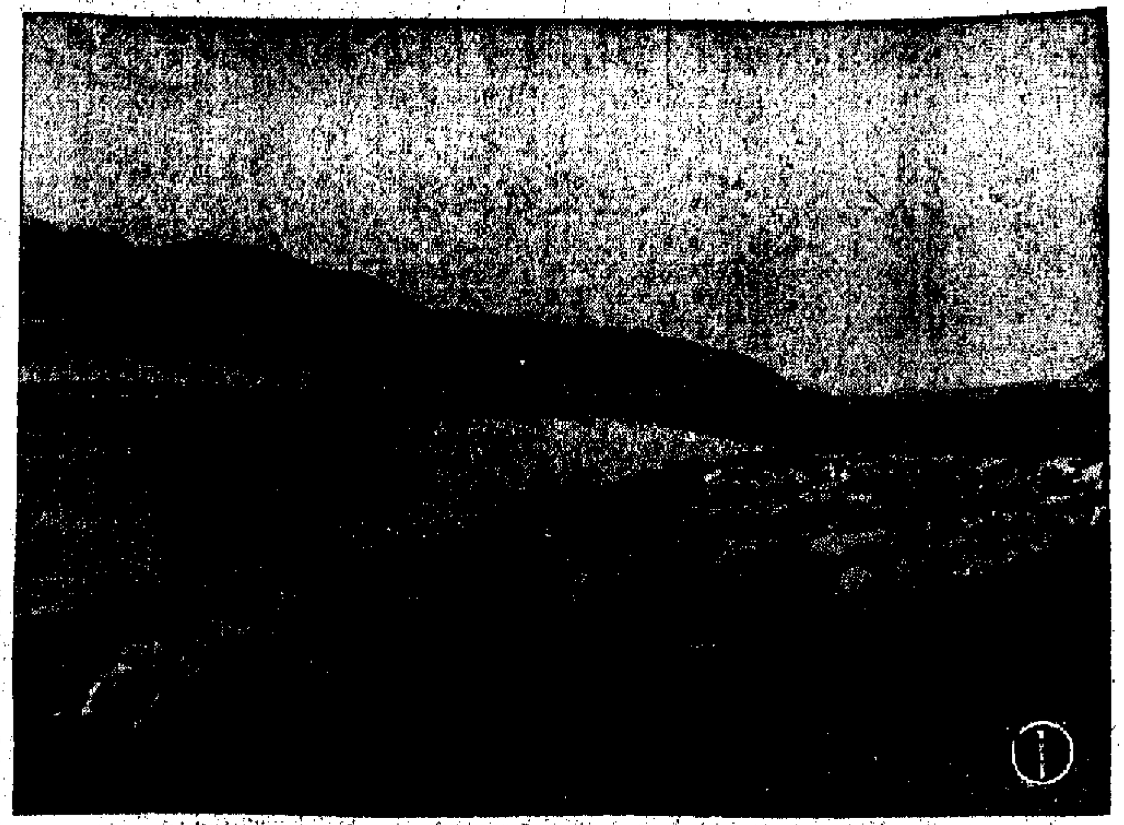
國貨公司、士多、辦館均有發售

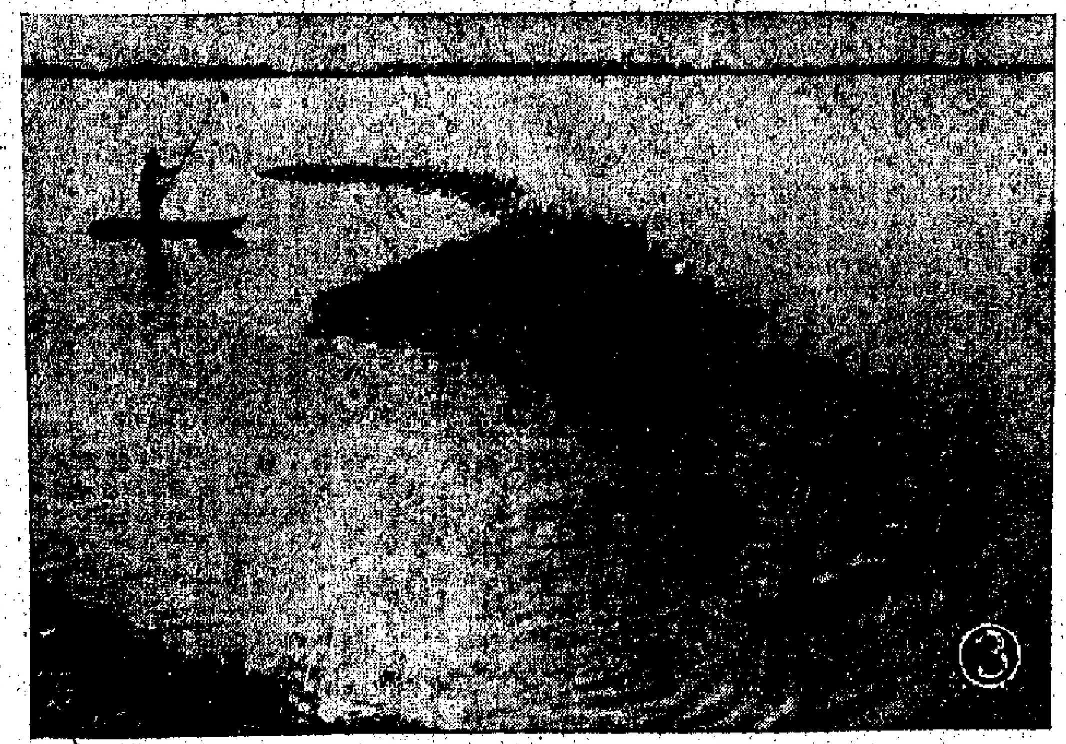
華僑商業銀行

（一）定期存款 利息優厚

（二）本銀行由十二月一日起更改電話號碼如下：

地址：香港皇后大道中九十二號





祖國新貌

㈠西藏公曲卡牧場的羊羣。隨着牧業生產的發展，這裏畜產品連年得到好收成。

㈡河北灤化縣建明公社刁莊子生產隊的治蟲小組到田間去除蟲。

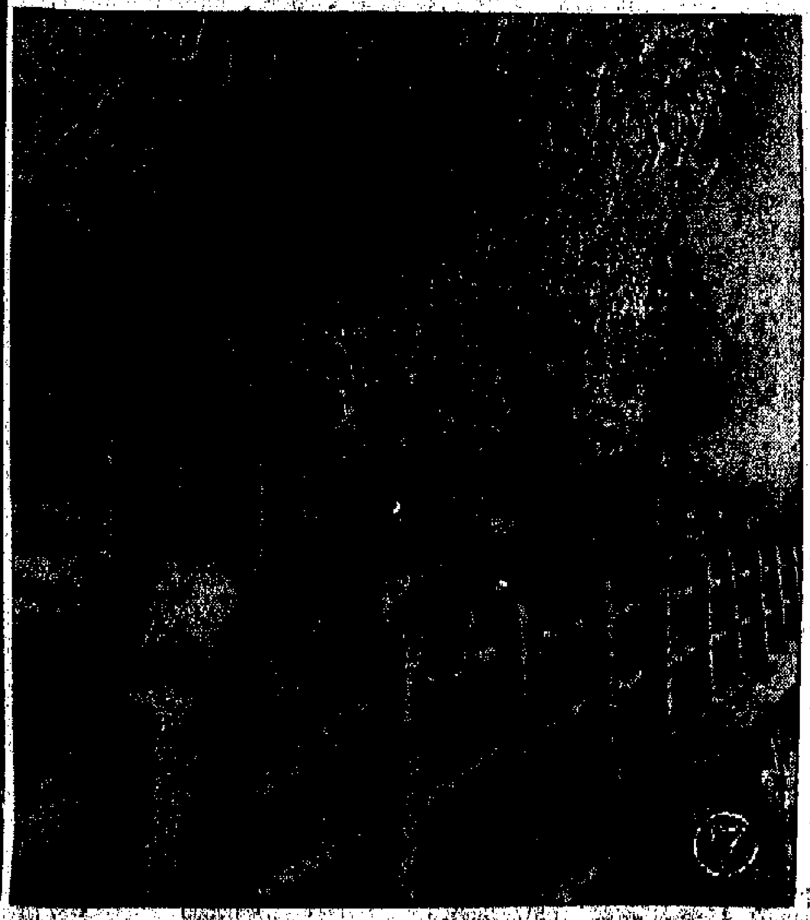
㈢江蘇丹陽縣農村湖邊的鴨羣。家禽飼養在這裏隨着農業生產增長，也有了發展。

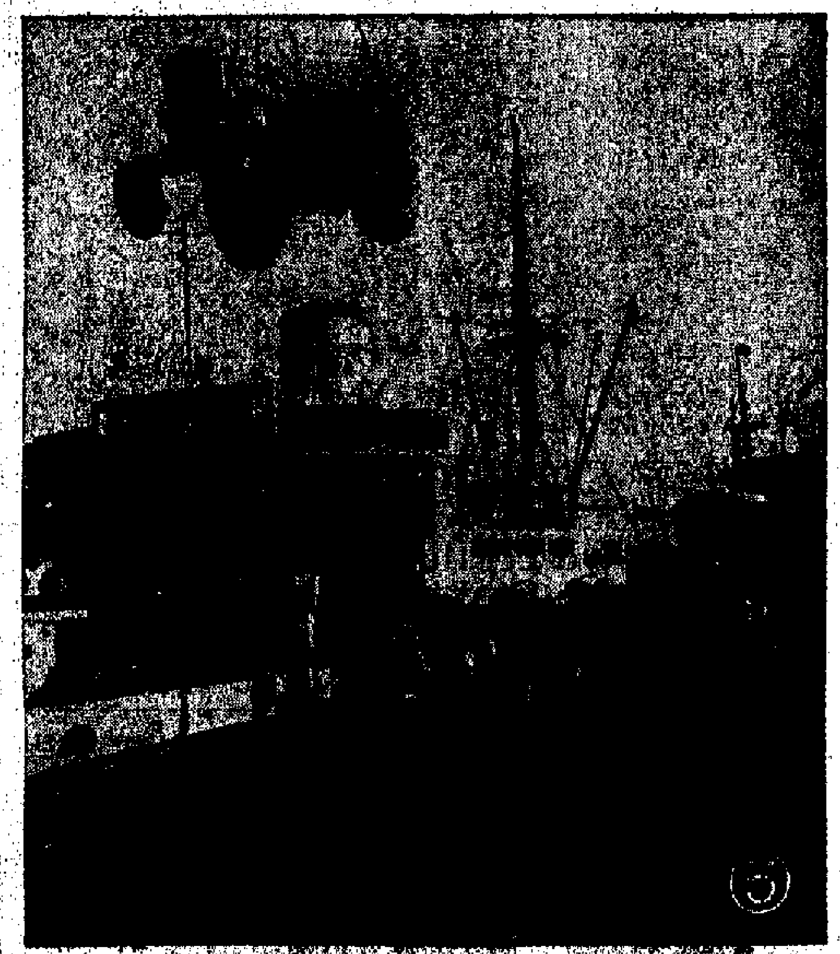
㈣上海市嘉定縣徐行人民公社農業科學試驗站的知識青年周福貞，正在試驗田裏進行水稻雜交，研究培育新品種。

㈤廣東湛江港，隨着經濟建設和對外貿易的發展，貨運日益繁忙，經常有二十多個國家和地區的商船進出。

㈥廣東鈴縣〔illegible〕農場，晚造一萬多畝水稻獲得好收成。圖為場員們將稻穀翻曬裝包，準備入倉。

㈦冬天的清晨，在中國東北吉林市的滑冰運動員正在松花江畔做練習前的準備動作。





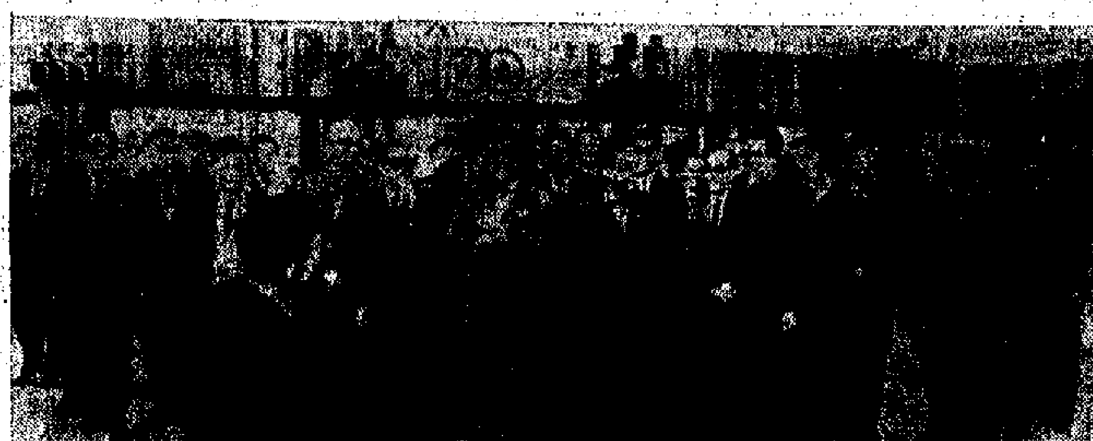
為擴展港貨內外銷場
工業商業應互相支持
黃篤修湯秉達昨均有同樣表示

【本報訊】中總會董昨天參觀工展會。在中華廠商會、中華廠商聯合會首腦的陪話中，均强調工業、商業什麼相關，須互相支持。

中總會董昨天下午四時抵達工展會場，大會在聯誼廳設茶會招待，然後引導參觀。大會在場接待的有會長黃篤修、副會長〔illegible〕、湯秉達、〔illegible〕、鄭文亮、楊木盛、曾其本等。

黃篤修在茶會中首先致詞，他說：「本港工業的發展程度正在日漸擴展，今後我們要如何來維持產銷兩旺的平衡，實在是當前一個重要問題。要在大量生產情勢下作經濟的突圍，我們認為第一是加强外銷，由點擴大到面，擴大貿易空間，以發展國際間局部限制、增稅之類的打擊；第二是鼓勵本銷，使各界人士明瞭用香港貨可以促進香港工業的發展。」

他說：「香港工業界從事生產，商業界從〔illegible〕」



中總會董昨觀展（本報攝）
圖為工展會長黃篤修等在大門前歡迎的情形。

昨天入場人數
25413

中總副會長湯秉達致詞時：「近年來，海外對本港工業製品的限制接踵而來，最近又發生英國增收入口附加稅的事件，廠商們遭遇的困難的確不少。我們相信以後困難依然會繼續出現。不過，過去你們沒有向任何困難低頭，今後你們也一定能夠克服困難。同時我們覺得，目前本港工資低廉，產品成本仍然比較低，在國際市場依然保持相當優勢的競爭力。今後工商界只要加强團結，多作協商的工作，團結你們的聰明才智，生產更是有可為的！我們希望本港工業能以繼續發展〔illegible〕，對我會向港府提出供給廉價的廠地的呼籲，我們願此表示充份支持。我們一直都在推動工作，廠商年來會不斷努力，已經和五十六個國家和地區的九十六個工商社團和商會建立了聯系，並經常互相交換經濟資料和商業情報，對廠商實品起了一定的作用。今後我們將繼續加強這方面的工作，以期為本港工商界稍盡棉力。」

黃篤修說：「我們對工業演變情況永遠抱着欣賞的態度，因此，對現在的一些工業問題，如工業用地，永遠固定電場所，教育政策的配置，技術人員的培養，交通問題的改善，廣泛在海外設立貿易中心等等，我們曾就這些問題，不斷向港府作了迫切的要求和呼籲；我們需要工商界及其他社會人士予以有效的支持，因為這不僅是工業界本身問題，而是香港全體利益攸關的問題。」

黃篤修負責招牌　中總會董參觀工展，黃篤修向他們介紹商標，說其中〔illegible〕為〔illegible〕朱古力〔illegible〕攤位。

中華總商會會董昨天參觀工展會的有湯秉達、〔illegible〕若林、〔illegible〕、〔illegible〕、吳仲桐、〔illegible〕、馬〔illegible〕、鄭〔illegible〕、〔illegible〕、黃〔illegible〕、吳〔illegible〕、〔illegible〕……

新年快來臨
各攤位將優待兒童購物

工展會正發動各攤位張燈結綵，以迎接新年。一九六五年元旦快將來臨，大會宣傳部號召各攤位準備應節的商品，以優待兒童購物。據悉，該項運動獲得各攤位響應。已有出賣山貨、玩具公司、新興、〔illegible〕、〔illegible〕、百利、〔illegible〕、郭平記、〔illegible〕、〔illegible〕、小攤公、〔illegible〕、〔illegible〕等；屆時對進場購物者，將附送贈品。其他食品類、電器類、製衣類、〔illegible〕品類、電池類等各攤位亦準備響應。

本屆參展單位送交評審會的新出品有二十一宗，改良品單位十宗。昨日升致中各開的評審會議時，發現送審的產品多數缺乏圖案、實樣及詳細說明，以致會審的細則一時無法會審，故評審部決定延長送審及說明送會，以便各廠家補辦手續。

本年新出品評審比賽參加單位已超過十五家，競爭頗為熱烈。另悉，本年攤位燈飾比賽的最大特點，是由康樂部副部長梁知行報效紅A牌光寶業有限公司最新出品的仿水晶花盤，款式甚多，顏色鮮艷，將使燈飾比賽生色不少。康樂部各負責人昨日開會舉行分組評審，並定卅日為截止報名日期，以便開始評選。

宣傳部舉辦的第三次觀眾幸運日，已於昨日舉行。宣傳部長黃桂今日下午八時，請影星張瑛、楊茜、王小燕、鄭寶儀、丁茜等到會場禮台為第三次幸運日抽獎，抽出幸運觀眾三十名。

新出品延期審查
張瑛楊茜今抽獎

工展特刊

工姐鬥歌昨天試音
選定十六人分兩組比賽

大會宣傳部與香港電台聯合舉辦的工展小姐歌唱比賽，報名參加者達四十人。昨日上午十一時，宣傳部長黃桂和香港電台張漢華，特邀參加比賽小姐往聯誼廳試音，由文就波大樂隊到場伴奏。參加攤位小姐各展歌喉，情況熱烈。

最後，由大會宣傳部長黃桂及香港電台張漢華會同選定時代曲、歐西流行歌曲兩組每組八人，於日後參加比賽；其他參加者則作表演演唱。昨日選出兩組參加比賽攤位小姐：（時代曲組）白明（南順公司）、鄭飛雄（鱷魚恤）、王琦睎（海大）、何佩儀（寶華園）、陳淑蓮（伊人）、左淑華（三天堂）、黃彩莉（金華）、張竹蘇（永勝鐘）；（歐西流行曲組）陳綺薇（永勝鐘）、鄭婉嫻（伊人）、何麗英（鱷魚恤）、鄭麗英（威馬）、馬月玲（南順）、王玉清（綱記）、莫碧對（周吉禹）、李珠（大昌）。

▲黃篤修說：「現階段的香港工業，不僅在品種方面的創造和改良有了驚人的成就，即在質量和技巧方面也有了日新月異的表現，這可在外銷數字上不斷躍增上見之。我們希望本事推銷。這種分工正如人的手足，車的兩輪，缺一將失去機動效用。」

工姐歌唱比賽試音

十二月廿八日　參展日記

我同中華總商會班會好老友者，睇報知道他今日去工展參觀，我雖然在會場不過係個小攤位，但總要係主人，因此決定要趕去睇睇地主之誼。向來我有此種看法：工業乃生產商品，商業則推銷商品；有圖無工廠得，有工無商亦唔得；兩者之關係，等於文總在「工圖之術第二」中所寫：「工商間一路，攜手並轡。」（有人講出「攜手食貓」，亦無不可，總之係攜手也。）既然攜手，則與總商會來往多些，總唔多些，於是我三嘀半鐘去攝仔紅磡，果然總商會成班老友一齊到。

業若林〔illegible〕好利，我雖在勝枝就被他望到，他說：「老朱，〔illegible〕有位！」即拉我坐在他身邊。我當然讚到，見他袋中有一小盒，似婦非婦，似鞋非鞋，就問：「呢盒係乜嘢？」〔illegible〕說：「呢盒嘢，如果我係落你度，你就面青。」說開〔illegible〕

黃篤修講古仔

出來打開盒蓋，原來係郭宣興所贈之「巴黎之夜」香水仔。他拿出一瓶，作揸在我身上狀，我果然面青，蓋恐「咪嘢」，因為今晚界老婆聞到，唔係人咁品着也。

說說笑笑，好快過到海。黃篤修等在門樓下迎接，逐一握手。握到吳仲朝，兩人一齊叫「仔！呱仔！」我知道黃篤修與吳仲朝素以「仔」互稱，點會現在又多一「仔」？笑問之，黃篤修、吳仲朝一齊大笑，一齊說：「佢係第二仔。」聞既等於冇問，揭古講。

我跟總商會參加歡迎茶會。會上正話之事，留待記者寫報，此處只見總商會一位名人好趣因為我頗為欣賞。我記得總商會一位名人說：「」，他認真到底個人觀點，描口「細佬」，今日細佬」，點知緊張過度，嘴講「細佬哥」，再巧妙講。黃篤修則嘆聞，他即席就說：「過會長，葉國長」。我個心話：「黃篤修此次搵嘢，何來團長嘅呢？」原來黃篤修由此引出一段古仔。他說：十幾年前，與若林係隨商會一個考察團去東南亞——金邊、柬三個人。去到星嘅佢講廣東話，人咪講潮州話，潮團團長，到我們埗，我就見咁轟動，就一齊成入佢個團。說到此，全場大笑。此事話來亦甚有趣。

我覺得，他們作了許多次參觀，在一起參觀接觸，總認為我們對此很有好感。友多擁護，佢好人事，好和識者，他好友，說：「總商，你嘅『新力』點解唔參加國貨？好多外國貨都有嘅，今年我地好想參加，本來我地都想參加，但係後來讀到書位，下回報名嘅啲，嘻嘻好有用嘛，下回。」我說：「我地會『好好好』。」心想這次可以向嘉慶勸，要佢請食飯也。

將近行到我個攤位，我即老佚蹄步，企喺攤位前作正主人狀。本來還有好多東西可寫，但我寫慣日記，在報紙不到用這樣日記式之產品，只好就此收筆。　朱陶

國產　雙喜牌　囍
胎棉花廣用家
純粹新棉·質優耐用
購洽迎歡
售　均莊、疋頭、百貨公司、國貨及各大九龍
總經銷：海外貿易公司　九龍彌敦道245號　電話：872732
總代理：華潤公司　地址：中國銀行大廈

向羣與長城正式解約

鐵廠生意異常蓬勃
一般已接至明年四月份訂單 有些並接入明年五月份訂貨

【本報訊】部分鐵廠已接滿明年五月份交貨的訂單，一般鐵廠多已接滿明年四月份訂貨。目前向鐵廠訂購明年三月份或以前交貨的貨物已不大可能了，原因是今年第三月份內的訂單早已訂出。

……

恐怕以後來盤減
鐵廠續向英訂頭尾光薄
每噸成價三十五鎊

……

英市場貨價復下跌
港成衣銷去不化算
棉紗輸去也受到了阻碍
巴商仍未主動報來棉紗訂盤

【本報訊】英國的進口貨價徵附加稅，港製成衣銷英已不大化算。

據洋行消息，現時英商對於訂購港貨，在心理上仍不安定。當地進口貨價的漲而使跌，這固然是一個問題，但更重要的還是英商仍在等候減低附加稅，故對於訂貨繼續持觀望態度，非急需補充者即不落單。

目前有些英商已開始訂購明年五、六月付船的秋冬季成衣，另一些英商則續訂一、二月付船的春夏季貨。但數量都非常稀落。

有好些洋行現已放棄申請明年首期（一至四月）的高價棉製品輸英的配額，現在英商也減少落單，高值貨就更難引起他們的訂購興趣了。

又，港產棉紗輸英，現已受阻於當地百分之十五進口附加稅。

……

日用百貨批銷續暢
絲襪成交較大宗

【本報訊】日用百貨本地批銷生意仍旺，其中以絲襪、西裝鞋襪、尼龍襪、絨頭巾和內衣褲等成盤較多。預料，今後半個月，日用百貨批銷生意續趨旺盛。

據百貨批發商人說，港九百貨公司商人和流動攤販補購日用百貨近又很活躍，因爲前天氣曾一度轉寒冷，禦寒貨品門市售出不少，一些零售商人近多要補購充貨底，其中吸入較多的爲意大利絲襪、上海尼龍襪、港製西裝襪、日本絲頭巾和上海女裝長袖內衣等亦成出不少，各貨批發價仍多穩定。

同一消息來源說，現距離農曆新年僅還有一個月，在今後半個月各種日用百貨大都交投將趨旺盛，因一般百貨零售商人和流動攤販商人多要陸續補充貨底。

又訊，近日港商向日本訂購尼龍翼頭巾，印花翼頭巾和男裝手帕仍活躍，大號尼龍翼頭巾每打C.I.F.香港爲二十一元五毫；細號貨每打爲十一元五毫。

中東商擬購貨品
巴商需要中國芥子油
意商要與香港鞋廠商聯系

【本報訊】香港中華總商會（截至廿三日止）接到各地商業通訊如下：

……

東商扯購貨物續增
布疋食品機器電池等佔大宗
電器機械外匯繼續分配

……

遊艇銷歐洲創最高紀錄

【本報訊】港製遊艇輸出續增。……

漳州赤砂成百噸
第二批貨將運到
中粗粒榴花糖成出一批

【本報訊】……

金鈔齊跌

【本報訊】……

股市交投疏
九倉九燈置地轉好
電話亦顯得稍活躍些

【本報訊】……

西德匯與比匯
買賣價均調整

【本報訊】……

股市行情表（單位：港元）

股名	成交價	比前日盤價	成交股數
匯豐	396/400	+3.000	200
[illegible]	379	—	500
[illegible]	16.8/16.9	—	1,200
[illegible]	15.8	—	3,500
九龍倉	77	+1.000	1,000
黃埔	59	−0.500	100
太古	50	—	300
[illegible]	27.5	+0.100	124
置地	53/52.5/53	—	720
[illegible]	2.9/2.875	+0.025	36,000
電車	39.25	—	500
九巴	52.5	+0.500	600
[illegible]	68.5	—	464
九燈	26.75/27/27.25	+0.500	11,500
港燈	39.1	—	100
電話	29/28.9/29.1	+0.200	3,930
[illegible]	6.9/6.95/6.8	−0.100	9,136
[illegible]	15.6/15.5	−0.500	800
[illegible]	14.2/14.3/14.2	—	1,900
英泥	65.5	—	2,400
[illegible]	45	−0.250	300
[illegible]	4.6/4.65	—	4,166
[illegible]	5.35/5.3	−0.150	1,325
[illegible]	23	+0.200	194
[illegible]	10.6/10.5	—	600
[illegible]	3.8	+0.050	1,200
中華百貨	38	—	113

註：「漲跌盤價」係前昨兩日收市價的差價

麗都 大華 今天 後天 獻映
小飛俠

金鷹

仙樂 今天仍映 好女十八嫁

李麗華 爆棚

明日隆重獻映

美麗宮 恐龍大戰飛天怪獸

滿堂吉慶

銀都 柳毅傳書

大華 最後今明兩天 密碼一一四

娛樂·荷李活 雄霸天下

金鷹

大光明

新疆短期內調航 再下次走新幾內亞線

仙本那灣

下月五日到

「施幗」S.S."STARFORD" 由上海來。

新疆短期內調航 再下次走新幾內亞線

【本報訊】太古公司之「新疆」輪，短期內將調航日本—香港—新幾內亞航線。

該輪定明年一月三日由日本抵港，起落貨物後將於一月五日開往曼谷。下次將直由曼谷開往日本；由日本抵港起落貨物後，即開往南太平洋和新幾內亞港口。至於原來行走日本—香港—新幾內亞航線的「C」字頭貨輪，則將有一艘調航往別處。

吳淞雖然提早到 仍定下月三日開

【本報訊】太古公司屬下之「吳淞」貨輪，已提早於昨日由曼谷、上海抵港，現正停泊於A字三十一號浮泡。它運來大載來上海貨約五百噸。

該輪雖提早抵港，但仍定於明年一月三日始開往東澳洲。因該輪可任由港商選卸木月或下月之報紙，故預料可載出貨物二千餘噸。

大福山上午到貨四千噸

【本報訊】關昌航業公司屬下之「大福山」輪，將在今天上午從曼谷到港。據悉，該輪有貨物四千餘噸運來。其中有糙米、白米、生牛、番薯、鮮芽菜、生豬、瓜子及牛雜等。

寶根華利輪明來港落貨 豐山丸昨日早上已開菲

【本報訊】銀行船公司代理的「寶根華利」，定十二月卅日從馬尼拉到。據說該輪此來將不會有什麼貨物運到，主要是回港落貨去美國，行期定十二月卅一日。

【本報訊】香港東方公司代理之「豐山丸」，昨天早上由本港開往馬尼拉。

該輪共裝出本港貨物三百噸及轉口貨七百二十噸。

本港貨物中，有電池五百箱、漁品二百六十箱、玻璃器皿七百五十箱、栗子一百九十包、電燈膽一百零一箱、廣告品十八箱、膠玩具三十四箱、樂器四百包、斧頭三百五十三箱、機器零件十七箱、鋁料四十二桶、輪胎五百五十條。

飛機時刻

（如需了解當日各機有無臨時變動，請向有關公司詢問。）

今日到港班機

泛英：關金山、東京來，晚上十時零五分到；曼谷來，下午三時四十分到。

國泰：馬尼拉來，下午六時十五分到；大阪、台北來，下午八時五十分到；新加坡、曼谷來，下午一時廿分到。

英國海外：東京來，下午二時五十分到；倫敦、曼谷來，下午五時卅分到；德里來，晚上八時十分到。

民航：台北來，下午二時廿五分到，下午六時卅五分到。

瑞士：東京來，下午三時零五分到。

快達：東京來，晚上九時十分到；悉尼、馬尼拉來，上午七時十五分到。

法航：東京來，下午二時零九分到。

印航：東京來，下午三時零五分到。

德航：曼谷來，下午二時十分到。

菲航：馬尼拉來，上午十一時卅分到。

泰航：曼谷來，下午二時五十分到。

馬來亞：新加坡來，下午一時五十分到。

越航：西貢來，下午三時到。

今日離港班機

泛英：往曼谷，開晚上十一時卅分；往東京、關金山，開下午五時。

英國海外：往東京，開下午六時；往新加坡、倫敦，開上午十一時；往仰光、倫敦，開下午四時卅分。

越航：往西貢，開下午四時卅分。

菲航：往馬尼拉，開下午一時。

馬來亞：往新加坡，開下午二時四十五分。

泰航：往台北、東京，開下午三時卅分。

國泰：往馬尼拉，開下午二時十五分；往曼谷、新加坡，開中午十二時十五分；往台北、大阪，開上午九時。

昌興：往東京、溫哥華，開下午三時。

民航：往曼谷，開下午七時十五分；往台北，開上午九時，開三時零五分。

瑞士：往曼谷、加爾各答、開羅，開下午三時五十分。

快達：往馬尼拉、悉尼，開晚上十時；往東京，開上午九時。

法航：往曼谷，開下午三時零五分。

帝國航空：往東京，開下午三時。

印航：往曼谷，開下午三時四十五分。

德航：往東京，開下午二時五十五分。

仙本那灣下月五日到

【本報訊】據聯華船務公司消息，該公司代理之「仙本那灣」輪將在下（一）月五日從海外到港。該輪到達香港之後，定於下月六日開往科倫坡。

大宗膠花玩具 月鋒中午運美

【本報訊】美國輪船公司代理之「月鋒」輪，今天中午由本港開往美國東岸。該輪運出貨物接近二千噸，其中大部分是膠花及玩具。

法航增一班飛機 明年飛東京巴黎 每週會有三班機經香港

【本報訊】法國航空公司明年內將增派一班飛機，由東京經北極飛往巴黎。

一俟這一計劃實現後，該公司每週將共有八班飛機行東京—巴黎線。其中有三班航經香港（與現在相同），兩班航經馬尼拉，其餘三班則航經北極。

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
長門丸	NAGATO MARU	日本	12月31	日郵
背黎總統	PRES. POLK	英國日本	12月31	捷成
興生	HIN SANG	山打根	12月31	捷和
錫蘭	CEYLON	日本	12月31	太平
東繆	EASTERN MUSE	加爾各答新加坡	12月31	渣甸
塔納格拉	TANAGRA	日本	12月31	順昌
天勝士	TENOS	澳洲	12月31	天祥
快富	FRANKFURT	日本	12月31	捷成
第九天壯丸	TENSHA MARU No.9	日本	1月1	泰山
寶祥丸	HOSHO MARU	日本	1月1	聯興
華盛頓	WASHINGTON	關金山	1月1	捷甸
寮國	LAOS	日本	1月1	法郵
金岡丸	KANEOKA MARU	日本	1月1	東方
蒙巴沙丸	MOMBASA MARU	非洲新加坡	1月1	大阪
芬克利	FERNCLIFF	美國	1月1	多利順
格連利安	GLENLYON	英國新加坡	1月1	渣甸
夏利夢	HERMOD	山打根	1月1	多利順
邊路打	BENALDER	歐洲新加坡	1月1	邊行
瑞陽丸	ZUIYO MARU	新加坡	1月2	日郵
烈打馬士基	RITA MAERSK	馬尼拉	1月2	捷成
愛露瑪連娜	ARU MARINER	日本	1月2	聯益
四川	SZECHUEN	曼谷	1月2	太古
濟州	CHEJU	新加坡曼谷	1月2	福懋
美妮美	PROMINENT	曼谷	1月2	振盛行
芝保大士	TJIBODAS	東非新加坡	1月2	渣華
印度郵	INDIA MAIL	英國	1月2	來
貴州	KWEICHOW	日本釜山	1月2	太古
士打利路	STRAAT RIO	東非南美新加坡	1月2	渣華
帝汶	TIMOR	歐洲	1月2	寶隆
海洋丸	OCEANIA MARU	日本	1月3	日郵
健寧	KINA	日本	1月3	寶隆
青葉山丸	AWOBASAN MARU	日本	1月3	大阪
海牙丸	HAGUE MARU	日本	1月3	大阪
奧根弗	OCKENFELS	日本	1月3	新興行
漢諾華	HANNOVER	歐洲	1月3	捷成
力高巴	NICOBAR	歐洲馬尼拉	1月3	太平
成都	CHENGTU	日本	1月3	太古
摩利亞	MORELIA	歐洲	1月3	寶隆
東方	EASTERN	澳洲	1月3	鐵行
古力治總統	PRES. COOLIDGE	美國日本	1月3	總統
金熊	GORDEN BEAR	洛杉磯關金山	1月3	美輪
普納城	CITY OF POONA	日本	1月3	鐵行
多實士馬士基	TOBIAS MAERSK	美國	1月3	捷成
邊都倫	BENDORAN	歐洲新加坡	1月3	邊行
芝大廉	TJITARUM	澳洲馬尼拉	1月4	渣華
共神丸	KYOSHIN MARU	日本	1月4	東方
印度怡英利	REBEVERETT	加爾各答新加坡	1月4	嘉來
星星	STAR BETELGUESE	新加坡	1月4	嘉來
多利多	TORREADOR	美國	1月4	多利順
威林萊斯	WILLIAM LYKES	美國	1月4	德祥
士打麥高濱	STRAAT MAGELGAEN	日本	1月4	渣華
永榮丸	EIKEN MARU	日本	1月4	大阪
勞斯馬士基	LARS MAERSK	日本	1月4	捷成
辰春丸	TATSUHARU MARU	日本	1月4	大南
飛行企業第二	FLYING ENTERPRISE II	紐約孟買新加坡	1月4	和捷
金丸	KANA MARU	日本	1月6	東方
天學丸	TENEI MARU	日本	1月5	日郵
芝萬捷	TJIBANTJET	日本	1月5	渣華
坎拿拉	CANARA	喀喇蚩孟買新加坡	1月5	[illegible]行
銀峰	PIONEER MINX	美國	1月5	美輪
仙本那灣	SEMPORNA BAY	海外	1月5	聯華
日本熊	JAPAN BEAR	菲律賓	1月6	美輪
釧路丸	KUSHIRO MARU	日本	1月6	太平
菲島怡英利	NOREVERETT	日本	1月6	嘉來
天星	STAR ALCYONE	日本	1月6	嘉來
文都	MENTOR	英國新加坡	1月6	太古
賓勝嘉	BUSUNNGA	歐洲	1月6	寶隆
馬德拉斯丸	MADRAS MARU	非洲新加坡	1月7	大阪
丹碧夏亞	DENBIGHSHIRE	英國新加坡	1月7	渣甸
達安娜	TATIANA	歐洲	1月7	順昌
豪恩弗	HOHENFELS	東非南非	1月7	新興行
東星	EASTERN STAR	澳洲	1月7	渣甸
朗都	RONDO	歐洲	1月7	[illegible]
有馬山丸	ARIMASAN MARU	日本	1月7	大阪
大美士	TAMESIS	歐洲	1月8	多利順
邊來路	BENLOYAL	日本	1月8	邊行
老巴沙	CHYEBASSA	日本	1月8	[illegible]行
賓利亞士	CLYTONEUS	歐洲	1月8	太古
波斯亞士	PERSEUS	日本	1月8	太古
華沙士泰	WESERSTEIN	日本	1月9	捷成
嘉利灣	GARRY BANK	東南非	1月9	鐵行
依士梯馬士基	ESTELLE MAERSK	日本	1月9	捷成

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
雲可斯基	GENERAL SIKORSKI	荷西德意	12月31	天祥
背黎總統	PRES. POLK	法國	1月1	總統
埼玉丸	SAITAMA MARU	漢堡鹿特丹英國	1月1	日郵
萬利羅士	MENELAUS	歐洲	1月1	太古
快富	FRANKFURT	歐洲	1月1	捷成
錫蘭	CEYLON	意荷西德丹挪	1月2	太平
寮國	LAOS	馬賽	1月2	法郵
碧干些亞	BRECONSHIRE	歐洲	1月4	渣甸
帝汶	TIMOR	畢斯本	1月4	般理遜
邊路打	BENALDER	歐洲	1月4	邊行
海牙丸	HAGUE MARU	歐洲	1月4	大阪
古力治總統	PRES. COOLIDGE	歐洲	1月4	總統
健寧	KINA	歐洲	1月6	寶隆
波斯亞士	PERSEUS	英國	1月6	太古
斯克	SCHIEKERK	歐洲	1月8	渣華
馬天奴	MARTINIQUAIS	歐洲	1月9	法郵
華沙士泰	WESERSTEIN	歐洲	1月9	捷成
大本	THEBEN	意比西德荷	1月11	多利順
普納城	CITY OF POONA	英西德荷	1月11	鐵行
邊來路	BENLOYAL	歐洲	1月12	邊行
多利亞	DOLIUS	歐洲	1月14	太古
新達	SUNDA	歐洲	1月14	鐵行
沙班	SABANG	歐洲	1月16	太平
亞洲	ASIA	意大利	1月17	天祥
柏力天娜	PALATINA	意大利	1月17	天祥
格連利安	GLENLYON	歐洲	1月18	渣甸
哥倫布城	CITY OF COLOMBO	歐洲	1月19	鐵行
邊翊尼士	BENRINNES	歐洲	1月20	邊行
馬多安	MACHAON	利物浦	1月22	太古
滋賀丸	SHIGA MARU	歐洲	1月24	日郵
哈華士泰	HAVELSTEIN	歐洲	1月24	捷成
安多拿	ANDORRA	歐洲	1月25	寶隆
力高巴	NICOBAR	歐洲	1月23	太平
邊多倫	BENDORAN	歐洲	1月27	邊行

印·巴·中東線

船	名	開往港口	月日	公司
雲可斯基	GENERAL SIKORSKI	亞丁孟得港	12月31	天祥
背黎總統	PRES. POLK	蘇彝士	1月1	總統
顏星	STAR BELLATRIX	印巴	1月1	嘉來
長門丸	NAGATO MARU	孟得港	1月1	日郵
錫蘭	CEYLON	亞丁孟得港	1月2	太平
寮國	LAOS	科倫坡	1月2	法郵
北方勇士	NORTHERN VENTURE	科倫坡	1月3	東方
碧干些亞	BRECONSHIRE	亞丁孟得港	1月4	渣甸
三崎丸	MISAKI MARU	孟買巴基斯坦	1月4	日郵
帝汶	TIMOR	亞丁孟得港	1月4	般理遜
邊路打	BENALDER	亞丁孟得港	1月4	邊行
海牙丸	HAGUE MARU	亞丁孟得港	1月4	大阪
古力治總統	PRES. COOLIDGE	亞丁孟得港	1月4	總統
海德	HALLDIS	印巴	1月5	多利順

東南亞線

船	名	開往港口	月日	公司
關西丸	KANSAI MARU	新加坡檳城	12月31	永泰
寶蘭娜	POLLERA	金邊	12月31	聯華
大福山	TAIPOOKSHAN	曼谷	12月31	關昌
顏星	STAR BELLATRIX	新加坡檳城	1月1	嘉來
長門丸	NAGATO MARU	新加坡	1月1	日郵
快富	FRANKFURT	新加坡檳城	1月1	捷成
錫蘭	CEYLON	馬尼拉	1月2	太平
威林萊斯	WILLIAM LYKES	西貢	1月2	德祥
金岡丸	KANEOKA MARU	馬尼拉	1月2	東方
天勝士	TENOS	馬尼拉山打根	1月2	天祥
寮國	LAOS	西貢新加坡	1月2	法郵
華盛頓	WASHINGTON	馬尼拉曼谷	1月3	捷甸
北方勇士	NORTHERN VENTURE	新加坡	1月3	東方
金熊	GOLDEN BEAR	馬尼拉	1月4	美輪
古力治總統	PRES. COOLIDGE	西貢新加坡	1月4	總統
帝汶	TIMOR	新加坡	1月4	般理遜

汕頭·上海·天津線

船	名	開往港口	月日	公司
力高巴	NICOBAR	上海	1月4	太平
東星	EASTERN STAR	上海	1月9	渣甸
天津	TIENTSIN	上海	1月19	太古

基隆·釜山·日本港口線

船	名	開往港口	月日	公司
哈華士泰	HAVELSTEIN	日本	12月31	捷成
奧士文納總統	P.PRES.OSMENA	日本	12月31	美郵
馬德拉斯丸	MADRAS MARU	日本	1月1	大阪
東繆	EASTERN MUSE	日本	1月2	渣甸
克利夫蘭總統	PRES.CLEVELAND	日本	1月2	總統
夏利夢	HERMOD	日本	1月3	多利順
烈打馬士基	RITA MAERSK	日本	1月3	捷成
瑞陽丸	ZUIYO MARU	日本	1月3	日郵

非洲線

船	名	開往港口	月日	公司
塔納格拉	TANAGRA	南非西非	1月2	順昌
奧根弗	OCKENFELS	東南非	1月4	新興行
青葉山丸	AWOBASAN MARU	西南非	1月4	大阪
永榮丸	EIKEN MARU	東非	1月5	日郵
天榮丸	TENEI MARU	南非	1月6	日郵
士打麥高濱	STRAAT MAGELHAEN	南非	1月6	渣華
偉濱	WEYBANK	東非	1月10	鐵行

美洲線

船	名	開往港口	月日	公司
華盛頓郵	WASHINGTON MAIL	美國	12月31	福來
奧士文納總統	P.PRES. OSMENA	美國	12月31	美郵
寶根華利	BOUGAINVILLE	美國	12月31	銀行
背黎總統	PRES. POLK	美國	1月1	總統
常島丸	TSUNESHIMA MARU	美國	1月1	太平
重慶勝利	CHUNGKING VICTORY	美國	1月1	聯益
大利馬住	TELEMACHUS	美國	1月1	太古
克利夫蘭總統	PRES. CLEVELAND	美國	1月2	總統
威林萊斯	WILLIAM LYKES	美國	1月2	德祥
烈打馬士基	RITA MAERSK	美國	1月3	捷成
基利斯多化萊斯	CHRISTOPHER LYKES	美國	1月4	德祥
古力治總統	PRES. COOLIDGE	美國	1月4	總統
多倫度	TURANDOT	美國	1月5	多利順
飛行企業第二	FLYING ENTERPRISE II	美國	1月5	和捷
士打麥高濱	STRAAT MAGELHAEN	南美	1月6	渣華
銀峰	PIONEER MINX	美國	1月6	美輪
日本熊	JAPAN BEAR	美國	1月7	美輪
有馬山丸	ARIMASAN MARU	中南美洲	1月8	大阪
雷鳥	THUNDER BIRD	美國	1月10	港美
比爾舍巴	BEERSHEVA	美國	1月12	新興行
麥賽賽總統	P.PRES. MAYSAYSAY	美國	1月13	美郵
有利時	ULYSSES	美國	1月13	太古
大倫圖	TARANTEL	美國	1月13	多利順
日進丸	NISSEI MARU	溫哥華西雅圖	1月13	東方

澳洲線

船	名	開往港口	月日	公司
萬隆	VAN CLOON	新西蘭	12月31	渣華
松安丸	SHOAN MARU	新西蘭	12月31	大阪
天勝士	TENOS	澳洲	1月2	天祥
吳淞	WOOSUNG	澳洲	1月3	太古
芝大廉	TJITARUM	新西蘭	1月6	渣華
成都	CHENGTU	南太平洋	1月6	太古
貴州	KWEICHOW	南太平洋	1月8	太古

輪船停泊表

船	名	停泊地點	公司
光和	KWANG HO	油麻地	東昌
福安	FOO AN	油麻地	遠東
奧士文納總統	P.PRES.OSMENA	A21	[illegible]
常島丸	TSUNESHIMA MARU	A14	太平
德福	DARTFORD	九龍灣	華民

截郵時間

今日空郵（星期二）

中國大陸 下午六時　錫、緬巴嫩、中以 上午八時
馬、北婆羅洲、泰、老撾 上午九時　印 上午十一時
以色列、寮、法、加拿大、巴林、亞丁、伊朗、瑞
士 中午十二時　緬、丹、巴、埃及、荷、比、
丹、西德、挪威、瑞典、巴西、非洲、尼日利亞
、敘、南越　下午一時
星加坡、美、中南美　下午二時
印支、澳洲、新西蘭、南朝鮮、台、日　下午六時

平郵　中國大陸　下午六時　菲　中午十二時
南非、尼日利亞、加納、象牙海岸、馬里、塞拉
勒窩內　下午二時　日本　下午五時
澳門　上午十一時、下午二時半、六時

明日空郵（星期三）

中國大陸 下午六時　菲尼、限、、老撾、錫、印
上午十時　埃、敘、沙特阿拉伯　中午十二時
星加坡、美、中南北美、加、菲　下午二時　澳洲
、新西蘭　下午三時　伊朗、黎巴嫩、緬甸、約旦
、敘利亞、尼日利亞、非、荷、比、丹、西德、瑞
士、挪威、法、瑞典、英　下午一時　泰、馬、
北婆羅洲　下午五時　台、日　下午六時

平郵　中國大陸　下午六時

剛果、喀麥隆、幾內加爾、南朝鮮、加拿大　中午十二時
馬、錫、亞丁、埃、英、歐　下午二時
西印度、西巴基斯坦、伊朗、伊拉克、波斯灣、泰
、老撾、非安、新西蘭　下午五時
澳門　上午十一時、下午二時半、六時

火車時刻表

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
上午 6時19分	上午 7時10分	上午 6時20分	上午 7時22分
6時40分	7時43分	6時50分	7時54分
7時38分	8時45分	7時22分	8時23分
8時40分	9時44分	7時56分	8時56分
9時25分	10時29分	9時03分	10時06分
10時30分	11時34分	10時08分	11時11分
11時49分	下午12時40分	11時13分	下午12時17分
下午12時45分	1時45分	下午12時19分	1時23分
1時50分	2時50分	1時24分	2時28分
2時55分	3時55分	2時29分	3時33分
3時45分	4時45分	3時34分	4時38分
4時50分	5時53分	4時25分	5時28分
5時40分	6時40分	5時13分	6時17分
6時25分	7時25分	6時01分	7時02分
7時13分	8時13分	7時04分	8時06分
8時20分	9時20分	7時52分	8時57分
（E）10…	10時37分	8時59分	9時58分
（S）10時45分	11時42分		

附註：星期六、日及公眾假期，以（S）代替（E）。

深圳開	到廣州（北京時間）	廣州開	到深圳
下午12時37分	下午3時30分	上午7時34分	上午10時30分
4時20分	9時05分	9時30分	下午2時25分

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
克利夫蘭總統	PRES. CLEVELAND(上午七時)	美國	九龍倉碼頭	總統
成海丸	SEIKAI MARU(午夜)	日本	B6	東方
大福山	TAI FOOK SHAN(上午七時)	曼谷	B7	關昌
海昌	HAI CHIANG(下午五時)	高雄	油麻地	大信
大利馬住	TELEMACHUS(上午六時)	馬尼拉	A3	太古

今日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
馬都希亞	METOHIJA(上午八時)	日本美國	A5	華林
月鋒	PIONEER MOON(中午)	基隆美國	北角碼頭	美輪
夏利遜總統	PRES. HARRISON(黃昏)	美國	A13	總統
尼哥星	NEGO STAR(下午)	日本	油麻地	大興
克利夫蘭總統	PRES. CLEVELAND(下午十時)	馬尼拉	九龍倉碼頭	總統
馬來怡英利	BRADEVERETT(下午)	新加坡檳城吉大港	B11	嘉來
海門	HERMUND(下午)	日本	九龍倉碼頭	利成
如雲	RU YUNG(下午)	美國	A6	港郵
亞利桑拿	ARIZONA(下午)	溫哥華西雅圖	A23	渣甸
高素華	KOSOVO(下午)	日本	A24	華林
侯文	HOUTMAN(下午)	東非	B2	渣華
紐達依比	NEDER ELBE(上午六時)	美國	A22	渣華
菲士蘭	FRIESLAND(下午)	美國	A7	渣華
積美臣	JACOB JEBSEN(下午)	曼谷	B13	振盛行
唐安東尼	DON ANTONIO(下午)	馬尼拉	A33	美郵
丹神	M.M. DANI(中午)	美國	A32	渣甸
東海	TUNG HAI(上午九時)	高雄	油麻地	東海
海生	HAI SENG(下午)	高雄	油麻地	大信

明日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
萬隆	VAN CLOON	紐西蘭	B1	渣華
華盛頓郵	WASHINGTON MAIL	美國	A	福來
關西丸	KANSAI MARU	日本	B	永泰
寶蘭娜	POLLERA	金邊	油麻地	聯華
松安丸	SHOAN MARU	日本	A	大阪
諾福克丸	NORFOLK MARU	歐洲新加坡	A	大阪
寶根華利	BOUGAINVILLE	馬尼拉	九龍倉碼頭	銀行
顏星	STAR BELLATRIX	日本	A	嘉來
奧圖里加士	AUTOLYCUS	英國新加坡	太古倉	太古
哈華士泰	HAVELSTEIN	歐洲	九龍倉碼頭	捷成
雲可斯基	GENERAL SIKORSKI	日本上海	A	天祥
萬利羅士	MELELAUS	日本	A	太古
麥迪臣	MADISON LLOYD	歐洲	九龍倉碼頭	渣華
重慶勝利	CHUNGKING VICTORY	基隆	A	聯華
長崎丸	CHOKI MARU	日本	B	中國
東繆	EASTERN MUSE	加爾各答新加坡	A22	渣甸

明日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
啟達	CHITRAL	倫敦	九龍倉碼頭	鐵行
大寶宮	HOI KUNG	新加坡檳城	B	興昌
成海丸	SEIKAI MARU	新加坡	B6	東方
諾福克丸	NORFOLK MARU	日本	A	大阪
士打哥倫坡	STRAA TCOLOMBO	南非	A26	渣華
好風	BEST WIND	依里安各港	B	南海

金福輪 直達星加坡
一月二日抵港 四日開行
收貨人請速辦理提貨手續
貨客付貨請駕臨本公司接洽
香港源源企業有限公司謹啓
地址：德輔道西行九〇八號 電話：二三五二七四

日隆丸 M.S. "NICHIRYU MARU"
NISSHO LINE 日正汽船株式會社
直放山打根
元月五日由日本抵港 六日收貨 七日開行
入口貨主注意：請各收貨人速來辦理提貨手續，倘過期不提，本公司概不負責，此啓。
總代理：海外聯合海運有限公司啓
電話：四三九五〇四 四四五七〇九

M.M. 新型郵船「寮國」"LAOS"
直往西貢、馬賽
一月一日落貨 二日下午開行
法國郵船公司啓

大福山 M.S. TAIPOOKSHAN 直達曼谷
明日落貨 卅一日下午開行

大寶宮 M.V. HOI KUNG 直達石叻檳城
十二月卅日落貨 卅日下午開行
關昌航業有限公司啓

好風輪 LIBERIAN S.S. "BESTWIND"
直放依里安各港
SUKARNAPURA, BIAK, FAKFAK, MERAUKE, MANOKWARI
十二月卅日落貨 三十日開行
貨客付貨請到本行接洽
總代理：中國南海（1963）有限公司啓

鐵行輪船公司
特別快航「雅麗麥」處女航
香港至彼利士賓十一天 至雪梨十三天
收貨日期—元月十四日 啟航元月十六日
快航「新達」
香港至倫敦—廿三天
收貨日期—元月十二日
截止收貨—元月十四日
截收郵件—元月十四日午夜
抵達倫敦—二月七日

愛露瑪連娜 "ARU MARINER"
元月二日由日本來三日開行 直達科倫坡
仙本那灣 S.S. SEMPORNA BAY
元月五日收貨六日開行 直達科倫坡
代理：聯華船務公司啓

FAR EASTERN NAVIGATION CO.
198 WINGLOK STREET
HONG KONG
TEL: 435601, 437230, 418297
利巴旗 **福風** 快輪 S.S. WAY WIND
十二月廿八日收貨 直放椰加達 泗水 DJAKARTA SURABAYA
元月十日開行
接洽處：榕星商行
電話：441291 445649 445510

「施福」S.S. "STARFORD"
約十二月卅一日抵港，由上海來。
一月一日開往星加坡，科倫坡。
「慕新」M.S. "STEFAN VALOUR"
約元月二日抵港，由青島，上海來。
一月三日開往泗水，三寶壠，雅加達。
請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。
華夏企業有限公司啓

國際體壇

在比賽，體操的[illegible]……三十週年的代表，一共有廿五國，第一天……中國、法國、捷克、羅馬尼亞、比利時、古巴、法國、蘇聯、波蘭、南斯拉夫。因為表演……[illegible]

國際體操會舉行地點是巴黎西南郊方形的體育館。這是排列着四千多座位的新型體育館。據說門票在一個星期以前便被搶購一空。運動場為什麼這樣擁擠呢？原來大家心裏都帶着嚮望的心情來欣賞今年在東京奧林匹克運動會贏得全能三個獎牌的捷克女選手卡斯拉夫斯卡的精采表演。等到報告員報告卡斯拉夫斯卡因受傷仍在治療中，不能趕來出席時，大家都感到頗為失望。

先是由一隊穿着白運動服裝的法國女孩子手舉着五色繽紛的旗幟導先入場，接着是各國隊員穿着自己的國家服裝入場，並在場內巡行一週，然後在長方形的運動場作對稱的排列。在樂聲悠揚中，另一隊手拿着花束的女孩子從隊伍而出，面對着各國運動員，行注目禮，並獻上花束。在熱烈的掌聲中，這歡迎儀式便結束了。

法國隊以東道主的身份先來表演一下「跳木箱」（Plinth）。這是用不同的姿勢跳過堆起來有人頭那麼高的拋物形的箱子。據說這是法國特別喜歡的運動，多少有點兒像法國孩子們喜歡玩的「跳背羊」，所不同者是把木箱來代替背羊（即俯頭彎腰站着的人）。

接着的節目是「跳木馬」。「跳木馬」是國際性的，所有的各國出席隊都參加表演。男隊跳比較高的木馬，女隊跳比較低的木馬。在參加的男女隊員中，波蘭隊、捷克隊、蘇聯隊及南斯拉夫隊的隊員全都是曾經參加過東京奧林匹克運動會的選手，其他各國的隊員也多是國際選手。至於中國四名男隊員，他們都是國家選手。在表演到精采處，就活像騰雲駕霧一般的輕快敏捷。

中國體操隊在巴黎表演

柳門 一九六四年十二月二十三日寄自巴黎

如果「跳木箱」表演的特點是迅速而高舉、緊張而輕快的動作，「跳木馬」的表演却更容易辨別技術純熟、工夫到家的程度來。這是大體上很像「木馬」但却更像馬鞍的東西。所不同者是馬鞍的中部拱起兩根作環狀的扶手來。表演者縱身一跳，跳上「鞍馬」之後便不停地以兩手輪番轉換位置來支持身軀，另一方面雙腳便騰空揮動作出各種優美姿勢的動作。大家感到奇怪的是：儘管國籍有別，大家的動作都很相近似，似乎是由同一個教練傳授出來的一樣。

儘管動作很相近似，但其剛柔、輕快、敏捷、純熟等等，底却各有千秋。在這淚，波蘭的庫比查兄弟及古巴的國家選手黑人賈查列斯固然出人頭地，但中國的全能冠軍于烈鋒及全能第三的黎貽遠兩名國手則比他們更勝一籌。于烈鋒和黎貽遠兩人都是身材中等，身軀矯健的運動員。他們一躍而上之後便不停地盤旋飛轉，兩手不住地更換支點，兩腿繼續地轉動，時而自左而右，時而自右而左，有時則更左右騰更換，飛躍飛插。自遠望去，有如風車旋轉，有如飛燕翻騰，看得全場觀衆都目瞪口呆。這時候，幾十個攝影記者一擁而上，爭取這難得看到的鏡頭。接着，熱烈而持久的掌聲震得體育館中嗡嗡作響。於是，本來擔心冒着寒風跑來看在奧運會中贏得三個獎牌的捷克女選手而未看到的觀衆，突然發現了比這女選手還值得看的表演，於是大家都笑逐顏開，完全忘記了報告員剛才報告的壞消息。

與此同時，女運動員在運動場的另一邊表演「平衡木」。這方面的表演，蘇聯、波蘭、法國、奧地利、比利時及瑞士等國的女選手都參加，最惹人注意的是蘇聯及波蘭的選手。

接着是「吊環」的精采表演。這是懸掛在一根橫樑下的兩個大鐵環。表演者縱身高跳，身體懸掛在空中翻騰飛轉，時而兩手垂直，時而兩手張開，作出各種各樣的動作。在這方面，蘇聯、波蘭、古巴的選手都表演得很有特色，博得大家的喝采。但是，等到中國的葉貽達及于烈鋒上鐵環，觀衆都屏息而看，不敢再分心他顧了。原來中國選手比其他各國選手所表演的花樣不僅是要多得多，就是最難的動作都用輕快自如的優美姿態表演無遺。例如，兩手左右平伸、前後平伸、向前彎伸及向後彎伸，都先後連續表演而不表現任何氣喘及困苦的狀況，這就難怪全場掌聲雷動，忙煞一般攝影記者了。

「雙槓」是大家都時常看到的。參加表演的是各出席國的男選手。使得最多掌聲的又是中國的黎貽達、波蘭的古比查及古巴的賈查列斯。如果「雙槓」表演是男選手的專利，女選手却也有她們特有的「高低槓」。這是高低不同的兩條木槓，表演時身軀及雙手都擔任重要的角色，可時上時下的更換、轉動作。在這方面，波蘭、比利時及奧地利的選手都很出色。

「地面體操」是男女選手分別進行的。男選手着重動作的適度，女選手除了各種操練動作外還要表演優美的步伐、輕快的姿勢作為配合。這步伐與節奏，依照規定是配有音樂的。女的捷克、比利時、瑞士及法國都有精采的表演，男的古巴、波蘭、蘇聯、尹錫南的表演博得最多的掌聲。其中選是中國選手尹錫南的表演真的看得人們眼花撩亂，目瞪口呆。尹錫南短小精悍，但結實，他的一連串的動斗翻得最多的掌聲。等到他剛下場時，全場觀衆熱烈地持久的掌聲使得尹錫南無法下台，三番五次鞠躬致謝，才把掌聲逐漸平息下來。好像在戲台上一樣。

最後的節目是最費力、最危險的「單槓」。這也是大家都看慣了的「翻槓子」。但是，這裏表演的却是十分新鮮而驚險的。不僅是翻得好，還要在打鞦韆時變換方向；有時選手向上飛躍到空中翻轉，轉手又緊緊抓住鐵槓。在這裏，各選手都採取各種不同的姿勢，等到跳過橫槓，在空中翻騰好幾轉才遠遠地着地。古巴、波蘭、蘇聯、奧地利的選手都有精采的表演，博得觀衆不少的掌聲。

看來負責編排秩序的負責人是有意把最精采的節目保留作「壓台戲」的。中國隊的葉貽達、于烈鋒、尹錫南[illegible]火候純青的表演把四千多觀衆的熱情激發了出來。這時候，擴音機傳出來的報告員的聲音說：「今晚中國選手們的造詣是四面八方的成就……你們保管得取了許多的金獎牌。」說着，又說：「各位不要忙着散去，還有更好的在後面呢。」

說着，尹錫南的飛騰翻轉在衆人面前更表演得輕鬆愉快，活像一隻猴子在山石間飛躍，也像一隻燕子在空中翱翔，一連翻了八次九次的觔斗，在遠遠的地上穩穩地落了下來。他一連翻時，觀衆[illegible]……在歡呼中，人們談論的題材全都集中在中國選手們的身上，看到中國人便翹起大拇指來稱讚不置。

花墟場續燃戰火
光華迎擊東華
雙方實力有距離預料難以爆冷

甲組足球聯賽今天繼續燃戰火，光華出師花墟，迎擊東華，球賽於下午三時半舉行，按照規則在一時三刻打開閘門，門票收一元二角。

光華在聯賽中，目前仍備受除級的威脅，前幾天它與傑志對壘，所以它獲得勻的，只是演出未時慌不同之弊。其實，光華的人手，在中西班家兩隊中較多漏洞，捉不定又會大敗一場。因為東華的中、後衛相當鞏固，防守嚴密……[illegible]……所以，今天光華如能夠得到一分，也屬列入「冷門」了。

東華上周吃了九巴一記悶棍之後，今天將會力圖振作，以挽回頹勢……[illegible]……不起什麼作用，所以，今天東華如久攻不下，便會給對方以可乘之機了。但是，如東華演出正常，今戰贏出仍有餘。兩隊陣容列下。

光華：[illegible]

東華：[illegible]

東方亂點鴛鴦
星島輕取三球
雙方演出很差過程平淡

甲組足球聯賽，昨天有一場在花墟球場上演，東方迎戰星島，結果東方不敵，星島以三比零淨勝。昨日到場觀衆有二千零廿一人，收入兩千三百五十二元。

星島以擲元朗的原陣出戰東方，但演出不甚理想，只不過賞其及格力好過對方，終以較佳的陣容，似亂點鴛鴦可惜，東方昨天所排的陣容，似亂點鴛鴦……[illegible]

昨天花墟場星島對東方之戰，星島攻勢頗盛，圖為東方門將蕭家駿飛身托出「噴射機」劉射的鏡頭。（本報攝）

九巴加緊練氣力
除夕港場撼南華

九巴大除夕對南華之戰，昨天已獲得警方批准，都在港府球場上演了。九巴為了有備而戰，今天仍在花墟球場舉行操練，做好備戰功夫，力戰「少林兵」。

九巴本屆得與流來、林尚義、謝國鵬、嚴健等投効，又經過嚴格的訓練，日漸進步。該隊自十一月五日以來，八戰獲得六勝二和，其中以打垮星島及東華，堪稱傑作。

九巴首腦對屬下球員特別關懷，每逢打垮巨型班，均有獎勵，這對該隊球員起了很大的鼓舞作用。

九巴去屆對抗南華，獲得三戰二和的成績。該會首腦認為該隊人手比去屆未稍遜，此次對抗南華，如有佳作，亦可以取勝。

九巴為了希望打垮南華，獨手將對第二位定於今天舉行最後一課操練。傷將林尚義、吳添來、周少雄正加緊療治，以備到時得夠上陣，全力與南華週旋。

甲組足球聯賽積分表（截至十二月廿八日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
愉園	九	八	一	〇	三〇	一二	一七
南華	九	六	一	二	二三	一三	一三
九巴	九	六	一	二	二〇	一二	一三
元朗	九	五	一	三	二三	一八	一一
傑志	八	四	二	二	一五	一五	一〇
星島	十	五	〇	五	三四	二三	十
警察	九	三	三	三	一四	一四	九
東華	八	三	一	四	八	一五	七
東昇	九	三	一	五	一六	二三	七
東方	十	一	四	五	一二	一七	六
光華	九	二	一	六	一八	二六	五
體軍	九	〇	〇	九	八	三六	〇

傑志遠征西貢
今日下午出發
馬瑞能及借將李國華尚未通行

傑志足球隊遠征西貢，定今日下午四時半由啟德機場乘搭「越航」班機前往，於下月四日返港。……[illegible]

昨晚公開籃球賽
幸運公民同告捷

公開籃球聯賽昨晚有兩場在偉倫球場角逐……[illegible]

流星隊上訴事件
緊急組卅日重審
傳裁判員及犯規球員到審

籃球聯會緊急小組委員會，定於本月卅日（星期三）下午八時在修頓球場會議室召開會議，重審流星隊的上訴……[illegible]

警察今開入港府場
練熟地形對抗東華
以備周末作金禧杯準決賽

警察足球隊本周末在港府大球場出戰東華，為了使屬下球員熟悉場地，由今天起一連三天在該場舉行集訓，希望在金禧杯準決賽對抗東華第一回合有較佳的表現。

警察在金禧杯賽進入四強行列，陣威大振，雖然該隊前天在聯賽以一比二敗於九巴腳下，但並不氣餒，反而能夠找出己隊的弱點，作為對抗之策。

警察教頭會尚榮聲於已隊球員何德新、劉福田、陳耀光、呂漢明等均屬新將，沒有在港府場作戰的經驗，為了使這一批新將熟習港府場的地形，並徵得有關方面同意，故由今天起，一連三天在港府場練兵，每天練習時間為下午三時至五時半。

會席榮對該隊球員揚練，十分認真，體力與技術並重，今天也不會例外。

另悉：警務處首長今天準備到港府場為該隊球員打氣加油，屆時警隊也將派人到場拍攝電影資料。（長孫安）

丹麥隊訪港合約
大除夕將可寄到

丹麥一隊於一九六五年一月……[illegible]

大公報分類廣告 電話七二六九九八〇

針灸 余永銳 治療 風濕痺痛 失眠胃病

蔡氏中醫診所 增設專門中醫外科 耳鼻 喉科 頸癧 痔痛 皮膚

鋼琴急售

尖沙咀舖

遺失聲明

癬·痘·喉症

風濕精 蔡啟超 氣

皮膚 風濕 東華康寧院

潘柏頑症 古方精製

頭暈 心跳 中醫教授 彭錦棠

雄香姚

修理皮喼

平靚打字機

買唱機搵我

參茸燕窩雲耳 宜春水仙花

羊吊

趙教父子醫館

痔 余采

天新電版

明新花店 地址：水坑口十一號 電話：二四八六三四

幻術表演

祥大 國貨公司

飛虎牌鋼具 新中國鋼傢具公司

遠東國際傢俬公司

黃曼梨·瘋婦和演技

魏寶

近來不常看到黃曼梨的戲，心裏未免有些惘然。但每次看到她的戲，這位老演員對藝術的忠誠，實在使人佩服。

黃曼梨從影大約有三十年了吧！從少女、少婦演到中年婦人以至老太婆，戲可說越演越精采。縱然飾演的角色同是一個類型，她都能演出不同的形象，給人留下深刻的印象。每一個角色的性格上，都創造出一個突出的鮮明的形象，久久的烙印在觀眾的心中。這是不容易的。

這十年八年，黃曼梨演過的戲，多數是母親一類的角色，拍過的戲也不少，可是很少演瘋婦。一個出身於中產階級的中年的瘋婦，演出確有一定難度。但她大膽地接受了，而且演得很出色。這樣一個角色，在表面上看來，似乎很容易，但要演得恰如其份，卻不是容易的事。

就拿現在正在上演的那部「瘋婦」來說，她在戲中演的那個瘋婦，有人說她極得金像獎，有人說她是香港最佳的演員，這些都是代表着觀眾的意見，也是最恰當的讚譽。

黃曼梨塑造這個瘋婦的確是太成功了，她那一句「仔呀！」叫得那麼的悽涼淒苦，聽人心酸；她一舉手一投足，都是突然而來，收發得那麼適度，完全像一個神經失去了控制和主宰的瘋人。儘管她在片中的鏡頭不多，可是留給觀眾的印象卻最深。

從「瘋婦」使我更想起近年看過的許多由黃曼梨演的戲。不管是壞母親或是好母親，角色一經她的揣摩，就把角色的人物形象很恰當地豐富起來。尤其是僅憑動作的，是她能夠很恰當地運用各種各式婦女的體態，非常的切合身份，加強了生活的氣氛——從生活的真實昇華到藝術的真實。

這無疑問，黃曼梨的成就決不偶然，她的演技，完全是由於她忠於電影藝術，勇於要求進步，善於觀察人生和積累了許多寶貴經驗的成果。她的這許多優點，正是年輕一輩演員應該學習的榜樣。目前我們可以看到許多年輕演員，根本不把演戲當一回事，認為所謂藝術，所謂演技，只是擠眉弄眼，作嬌嗔，試問她們會受觀眾歡迎嗎？寫到這裏，不由得叫人歎息而三嘆。

三位已成長的童星 友情並不減於當年

江曉霞

陳寶珠、薛家燕、王愛明都長起來了。當人們看看這幅照片時，心裏不禁會輕嘆一句時光的易逝。幾年前，她們還以童星出現銀幕上，可是如今，除了薛家燕還可以童角姿態出現外，陳寶珠與王愛明已是亭亭玉立的少女了。

然而，在私底下，這三位大小姑娘不了很多的大童星卻仍是十分友善的。前幾天，耶誕節時，她們三人還聯同冯寶寶、馮寶珠到美麗華吃聖誕大餐呢！

圈內人推測：寶珠與家燕都是能男能女的演員，她們的反串演技，女裝亦十分搶眼；論前途，兩人都會有長足的發展的。不過，如果作家長的能對她們有所選擇，或者影片公司能對她們進行有計劃的培養，使二人不致埋藏在武俠片的框框裏，那才是更好的培養呢！

三個老友記——左起王愛明、陳寶珠和薛家燕

「鳳凰」一片恭喜聲

——「金鷹」票房輝煌新片乘勝追擊

·荷葉·

一九六五年的元旦，還差兩天才降臨，而鳳凰公司最近也沒有演員結婚，但你的鳳凰卻已經可以聽到一片道賀聲，人們笑臉相向，嘻嘻哈哈，夠熱鬧的。

「恭喜！恭喜！恭喜「金鷹」昨天賣個滿堂紅，一天收五萬多！」

「恭喜！恭喜！恭喜「金鷹」放映十天，總收入四十幾萬！」

這些話，是人們向恭予「金鷹」一片的工作者如導演陳靜波、製片吳鳳平、編劇陳召南、演員朱虹、高遠、陳綺娟、張錚、翁午、石磊、樊明、文逸民、蕭殷，和攝影師蔣仕等人說的。一分心血，一分收穫，這些曾經恭予「金鷹」一片工作的人們，都臉帶笑說，不是笑嘻嘻地回答一句：「這都是鳳凰公司全體員工的工作成果。」就是答：「我們做得還不夠呀！」

關於「金鷹」，已在普慶、珠江、國泰、高陞放映十多天。此片的導演陳靜波和製片吳鳳平，差不多每天都「個服」出巡，分別到四家戲院去看戲，與觀眾同坐，聽取他們的反應及他們的口頭批評。當鳳凰公司的「雷鳴」的響波在戲院聽到的時候，卻又使大家笑口常開。「恭喜！恭喜！恭喜你啊完成「畫皮」，又開拍新片「我來也」。」

這些話，是人們向鳳凰著名導演朱石麟說的，因為求精，進步朱老導演處理劇本的嚴格，也無不讚好。

「恭喜！恭喜！恭喜你的「打鼓帶」快將開鏡！」

這些話，是人們向鳳凰著名導演朱石麟說的；因為求精，進步朱老導演處理劇本的嚴右將又有新貢獻了吧？

老導演方面，老鮑絲心真寸，但又甚麼絲絲的。在導演方面，儘在秋冬之交，他已先後完成由江漢、朱虹主演的「未婚夫妻」和由高遠、朱虹主演的「畫皮」。在本月廿四號，老鮑又在清水灣片場，大張旗鼓，開拍了一部不但風格殊異，而名字也頗有趣的「我來也」。這是一部有奇情的彩色片。此片尚未開拍之前，老鮑曾說過劇情，風趣處，使人忍不住發笑，奇妙處，卻使人拍案叫絕。

「我來也」是江漢與王小燕第二次合作。他們第一次合作的作品是「含苞待放」，一個是演武演文兩相宜的小生，一個是溫婉兼活潑勤亦善的少女演員，以他們合演「我」片，十分理想。「我」片除江、王之外，尚有吳景平、樊明、石磊、文逸民、王臻、余婉菲、洪光、李丹蕊等人陣容。

「打鼓帶」是一部彩色諷刺喜劇，是朱老專心一意地在搞「打鼓帶」的劇本，據說在一年多以前，知道這個劇本，還是他來的，後來因拍「畫小孩」才放了下來。及至他足足搞了半年多，「打鼓帶」才最後脫稿，終於出來了，並且準備開拍。

「打鼓帶」是一部彩色諷刺喜劇，是朱老導演的拿手好戲。在此還需，「打」片的主要演員是由石慧配江漢。石慧配江漢，那不是第一次，第一次是鳳凰的「雷雨」，第二次也是鳳凰的「劉海遇仙記」，第一次合作的是一部名滿舞台劇改編的作品；第二次合作的，是一部神話愛情片；這一次，卻是諷刺喜劇，在表演方面，他們二位將又有新貢獻了吧？

霓虹燈下的哨兵

曾由越南中央話劇團排練上演

丁芝鈞

廣東話劇團正在演出的話劇「霓虹燈下的哨兵」，曾經在越南排演。

排演「霓虹燈下的哨兵」，是越南中央話劇團。這個劇團擁有最優秀的演員，是越南數一數二的話劇團。他們的排演準備工作，由七月開始便開始了，至九月廿九日正式演出。

一個話劇，以兩個月的時間排練，本來並不十分驚奇；何況這是一齣中國戲，又是一個九幕十三場的大型話劇。

更何況，炎熱的大暑正是多天，要表現中國劇的精神，是需要相當的努力的。

為了保證工作的進行，使排演不致受影響，有關部門安排了話劇團到遠離城市的下龍灣去排演。

下龍灣在越南東北部廣寧省鴻基煤礦區之側，瀕臨北部灣，是越南著名的風景區和海港勝地。這裏有優美的海灣，海內有數千座突出海面的奇峰，好像海上石林。遠看氣勢磅礴，四季如春，使人精神爽快。話劇團到這裏來排演，既可以避開轟炸的威脅，也可以利用天然的環境來說明形勢，正是十分適宜的。

然而，就在這時候，美國飛機頻頻侵犯越南北部，下龍灣也落下了炸彈，中央話劇團的演員們就在砲火聲中排演了「霓虹燈下的哨兵」這個戲。他們每天排練近十小時，終於勝利地完成了任務，九月廿九日在河內正式演出，作為迎接中國國慶節日到來的賀禮。

「霓虹燈下的哨兵」在河內首演時，受到觀眾的熱烈歡迎和得到藝術界的稱讚，都一致認為這個戲的思想性和藝術性是高度統一的。

筆者說：「由於中越兩國人民觀點立場和思想感情的一致，我們直接感受不到舞台上演的是中國戲。」劇上演不久，劇院即接到觀眾如雪片飛來的信，他們都希望能夠早日看到這個劇，使劇院有應接不暇之感。

顯然，越南朋友演出的中國戲「霓虹燈下的哨兵」是成功的。我們為他們的成功演出而感到光榮！

明年復活節假期 「窈窕淑女」在港上映

·黛妃·

宣傳已久的「窈窕淑女」（My Fair Lady）已在美國上映，英國方面亦已決定於明年正月二十一日在倫敦華納戲院率先上映，根據院商的估計，該片每週可獲淨收益一萬七千英鎊。這個目標大概是可以達到的，因為依照目前的安排，影片的最高票價比當時舞台劇上演時的票價還要貴哩。

香港愛好音樂片的觀眾，尤其是那些「夏萍迷」，可以說對於「窈窕淑女」是盼望已久了。根據可靠方面的消息，「窈窕淑女」現已決定於明年復活節假期內，在港與觀眾見面，大家拭目以待吧！

由於廣大觀眾對於音樂片的愛好，長久以來夠水準的音樂片實在寥寥無幾，因此繼「窈窕淑女」之後，好幾部音樂片已經拍成或正在攝製的過程中。柯德莉·夏萍亦將擔任另一部音樂片「彼得潘」（Peter Pan）的主角，該片仍將由佐治·庫高（「窈窕淑女」的導演）擔任導演人之職。

貓王皮禮士利的新作歌唱片，名叫「快樂女郎」（Girl Happy），該片被形容為「音樂、氣息濃厚的舞」，全片不但包括貓王的新歌十一支，而且介紹一種新的「搖舞」（The Clam），可能又會使飛仔飛女們瘋狂一時的。

在英國的貓伯頭片場裏，正在拍攝中的一部音樂片名叫「每天都是假期」（Every Day's A Holiday），這是一部所謂「海上的歌唱片」，描寫夏令營中的形形色色。利之所在，連柯南道爾的名著「福爾摩斯探案」，也將被拍攝為音樂片了。原來百老匯形式的歌劇「貝克街」（Baker Street），即改編自柯南·道爾原著的舞台劇「福爾摩斯偵探案」，這齣歌劇已在百老匯上演，美高梅公司老闆眼明手快，認為該劇拍成影片一定大有收穫，因此立即買下了電影攝製權。目前「培克街」正在加緊排練，並已於紐約假期內正式開鑼，因此影片的拍攝工作也就要開始了。

莎劇名演員 彼得·奧圖

潤元

「瑞典天下」男主角之一的彼得·奧圖是愛爾蘭人，今年卅一歲。父親是個文員，母親是個護士。由於雙親都受過相當的教育，所以他在六歲時便開始閱讀莎士比亞的作品。年紀較長，便立志要做演員。到了二十歲，即考入英國皇家戲劇學院。一九五四年畢業後，成為倫敦老維克劇團的著名演員，曾演莎劇「王子復仇記」、「暴風雨」與喜劇「人與超人」等。

有人認為他演的「王子復仇記」是最高士的，不過他自己卻不是一個好人，但他對該劇並不滿意。他說：「哈姆雷特」是個最無聊的傢伙，我不喜歡這個人物；而我一向認為它不是一齣好戲。」他曾在電影「阿拉伯的勞倫斯」參加演出，他的女朋友是在「雄霸天下」參加演出的女星蘇珊·漢普殊，明年，他將應邀進入倫克西特大學做研究生。

他的新片還有「威廉·鐵爾」（一個十七世紀在日本當武士的白人的故事）；「占姆斯爵士」（一部分外景在本港拍攝）；「寂寞」以及「那是新小貓」（和B·B合演）等。

不過，他最希望的是能在百老匯演一齣喜劇。選擇一下自己的喜歡的戲本的。他說：「只有在舞台演出，才可以真正考驗一到自己的演技。」

在「金鷹」中的彼得·奧圖一景

向羣與長城正式解約

韋妮

聽說長城的「鴛鴦帕」，邀請了向羣來演，在清水灣片場開鏡，心想近來很少進廠探班，這一去就便探兩組戲，豈不省事？再說「鴛鴦帕」中原定由向羣擔任的角色換了新人邵仲安，任誰都想知道一下到底甚麼緣故。

誰知去到廠裏，邵仲安跟張冰茜都不在，那齣戲只有王葆真、張錚、石磊、李次玉他們的戲；孫芷君便是演一度，安閒地在棚裏踱來踱去，說是還沒輪到上鏡，樂得悠閒。李次玉用功得緊，在打光時仍手不釋卷，成個「咪家」。張錚在棚裏跟葆真大談合乎體制的竅門，多少豬肉該擱多少白菜，幾乎聯席幾句讚……

相約王小燕、江漢，揭開「李丹蕊」也加鑼神地拍戲，有人笑江漢演的「我來也」最適宜。江漢不問其詳，只是笑而不答……一時之下，才眼明手快地捧着劇本叫人認，目前「正果」又「正」……何來歡心之有？

探完班去到衡堂嘴茶，正巧「長城」的製片部負責人劉燦在，不免問起向羣跟他們公司之間究竟如何？劉燦說：「雙方同意提前解除合約，公司不能因為聽一位能下廚的「準」對象。我們拍寫了張錚，但這得他確定，但恰巧了張錚當然不肯給人看，還是讓事了吧！」

「向羣的拍演是最近才發生的事嗎？」

「是的，上個月底，公司發劇本給她還沒有異議，因此服裝都準備好了。但到這個月十二號拍攝卻相請不到，才變了掛的。」

「向羣有嫁「長城」去，單就選有個開，當時還說「電懋」有意拉她，後來我們還以為此開婦婦擁，嬌，加以否認說，根本沒有這回事。「邵氏」方面已有接洽，不可能再要又是反串的「小生」。看來，向羣除非自願公司拍戲，否則就只有專心向舞台發展打天下了。

吳景平忍吃羊奶酒

羶味加辣氣·金鷹有插曲！

「鳳凰」的哥兒們在說及去蒙古拍攝「金鷹」的經過時，幾乎每人都很深深的是吃「羊奶酒」。

在蒙古草原上演戲，當然少不得勸吃羊奶酒，但是三天三夜講不完似的，許多新鮮奇妙的事情在記憶中翻個沒完。吳景平印象深刻的是吃「羊奶酒」。

在蒙古千里草原上演戲，當然少不得勸吃羊奶酒，那兒的人，老是…… 平「吃不消」的是「納酒」。吳景平會喝那麼一點，聽說是酒，於是在盛情之下，他就「一路下去」，他吃的好，住得舒服。但就一樣叫吳景平吃不消的是「納酒」。

……當地人又一直是著名好客熱情慷慨的，於是，每當經完太陽下的外景時，都有哥兒姊妹們請去「包」裏休息，吃的好，住得舒服。但就一樣叫吳景平「吃不消」的是「納酒」。

又聽知那酒都用皮羹子裝盛，又是羊奶釀的，好大的羶氣辣味。吳景平是四川人，雖說能喝大麴，但所喝的酒若是「羶」的，「辣」的酒是第一回嘗試，當然「不敢懷」之極，礙於盛情，又不能不喝……那情形可真是一邊辣出眼淚一邊喝，忍着羶氣冒出來的泡泡直嚥嚕往胃子裏鑽的。

大塊肉大碗酒，縱放的歌和縱放的舞……加上太平原和縱放的藍天……蒙古歌角，蒙古舞馬，和吳景平所怕的皮羹酒，喇嘛寺，王公府……「金鷹」的奇拔有情趣叫人吸收來嗎，那真是有趣極了。（宋禹）

（五七四）那小孩在小翠那裏住久了，竟然與小翠和小明發生了感情，因為天天玩，不是吃東西，就是聽故事，也不用上學，小翠他們讓着他；這小孩甚至覺得比在家裏還好玩，不怎麼想家了。他唯一覺得不好的是，無論他怎樣央求，阿媽和叔叔都不同他上街去，他們對他說：「你有病，上街去，警察見了，要抓你坐班房的。」

小孩半信半疑，便也不鬧。

（五七五）話分兩頭。卻說大河他們擄人的那天，他們走了以後。大約一個來鐘頭，金必纖家的司機和女傭，帶着採辦來的大批禮品，回到家來。

那女傭蹓得門來，不見小圍仔，正覺奇怪，又見胖太太倒在沙發上，竟睡着了，走進前去，嗅到一股古里古怪的氣味，不由得大吃一驚。

（五七六）那女傭和那司機面面相覷，不知道該怎麼辦，心裏都隱隱地有種大禍臨頭的預感。

還是那司機穩重，他提醒女傭阿蘇說，「你快到各房搜搜少爺在否。」

阿蘇進去一看，就急急忙出去找，卻那裏找得到！她找了半個鐘頭，哭喪着臉，回來對司機說：「糟了！少爺不見了……」

是日也 時值不同

李先生笑問：「如果搶人，你敢搶嗎，可惜不是要拿一份九萬五千，就給你一個大先所聞，亦明白李先生不是掌管……」[illegible]

（三九九四）

八九 冷場

[illegible]

小說林

[illegible]

為擴展港貨內外銷場 工業商業應互相支持

訪孫中山先生故里

小容

翠亨村，多麼漂亮雅緻的一個名字！說起它，誰不知道那就是孫中山先生的故里呢。作為一個中山縣籍的人，記得二十年前，那是曾去過的地方，但在淡薄的記憶中，那只是一個相當蕭疏冷寂的山村吧了。

這一回，可以說是喜出望外，坐着被闢公路的汽車，從關閘出發，向北再沿東行，大約一小時光景，便已到達了目的地。

剛站下車，雖說這條依山傍海的鄉村，已是那樣的翠綠蔥蘢，再走不遠，更覺翁鬱撲人眉宇。「翠亨之翠」，顯然大勝當年。轉到進入那四週綠樹、瞬含翠綠的村口，抬頭一看，醒然觸入眼簾的，卻是：「中山故居公園」的幾個大字。這使人不禁心裏為之一怔：是打從那個時候起，這古舊的小村，也建起公園來了呢？

穿過公園，跨進一片整潔的草地，見到一道不高的圍牆，牆外的一株酸子樹，將來更覺蕭勁，人們早就說，這是中山先生從南洋帶回來，親手栽植的。再看那圍牆內的樓舍，一座磚砌的樓房，正迎着耀眼的陽光敞開着，綠色的樓窗，不特沒有殘破的痕跡；而且彷彿比之二十年前，還要完好。顯然，這是經過了適當的修葺裝飾的。

這就是中山先生在那裏出生和渡過他的童年的故居了。

走進圍牆內，樓下的一廳兩房，所有的傢具，都佈設得井井有條。廳的正面是一條長長的木案，兩旁是几椅；房裏還有古老的大木牀和帳子。據說，這樣的擺設，都是依照中山先生生前的構樣安排的，所有一切，也都在近年加以修飾一新，但完全保持原來的樣子。

最引人注意的，還是樓房右側那一所高高的樓房。那裏邊，陳列的都是中山先生的遺物：書信、墨跡、照片等等。到這裏來遊覽的人，每天可不知有多少，人們都懷着極大的興味，像參觀一部小型博物館似的，看着、議着這位民主革命先行者的一生。

這座新的房子，劍是近年新建的。裏邊陳列的東西，也是逐一搜羅而來。它已成為和故居並立的「陳列館」了。

跑出村外，跨山那一邊，在四圍的翠色中，有一個高大的水庫。滿滿的山水，匯注一片，激盪生輝。一位年老的村民說：翠亨古名原叫翠坑；過去不特耕地無多，而且山田瘦瘠缺水，年年受旱；現在可好了，單是這水庫，就足以灌溉附近一萬多畝的農田！

對着當前的水庫，不由不使人想到孫中山先生生前的夢想。他一向認為中國農村必須大搞水利，但他的計劃一直沒有人來執行；他那裏料想得到，今天人們不特在他的故鄉中建起了水庫，而且還用了他的別號來命名，把它叫做「逸仙水庫」呢！

漫遊在那景色如畫的村中，看到那新辦的農業中學、水電站、百貨商店、食堂、花園，即使作為一個鄉村的人，遠道歸來，也不由不驚嘆：這種變化可有多大啊！

砂鍋新話

卿雲

我不知別地方怎麼樣，只曉得上海無論工廠、學校，且并乃至其他企業單位裏所辦的食堂，近年到了冬天，大都利用砂鍋燉菜。因為砂鍋不易散熱，所以用在冬天，可以使人多的食堂，大家吃到熱湯熱菜。單就我們的機關裏，每天都有一味砂鍋，不是魚塊便是油肉，有時黃芽菜燉肉、塌棵菜豆腐，還有湯糰也與上一鍋，一碗價廉、物美、又暖和，連午睡也會酣暢些的。

我還發現不單是各單位的食堂大量利用砂鍋，家庭裏飯桌上用砂鍋的也比以前多了。人多的人家，一餐飯有的全用砂鍋，不是四五個小砂鍋，就是一隻鍋一隻膀的燉上一個特大砂鍋。也有人家請客，不是用什麼四鼓六碗的，而是做四鍋砂鍋，大魚頭、獅子頭、杜豆腐燉鴨、紅燜鴨，請他十來個人，吃的人覺得比吃整席還要夠味。因此每年一交冬令，早晨走在路上，只看見上學的婦女，總要帶一兩個新砂鍋回去。

砂鍋的應用在上海如此普遍，可以想見，砂鍋供應的情況是如何的緊張了。聽說上海用的砂鍋，都是向宜興採購來的，而宜興砂鍋卻是名聞全國。

宜興砂鍋有兩種，一種考究的叫紫砂砂鍋，非常和暢身外面，還刻着書畫，既可實用，亦可欣賞。讀者也許吃過「汽鍋雞」，這種鍋子就是用紫砂燒製的，宜興也個製造，不過用的不多，我說的大量應用的砂鍋，是普通砂鍋，它是用白泥燒製的。

這種砂鍋形式不一，有大有小，有深有淺，小的小得像飯碗那樣，大的就像一個腳盆，端到八仙桌上，可以一桌人圍食。砂鍋的名稱也多，叫什麼「大砂鍋」、「海砂鍋」、「二海砂鍋」、「海海砂鍋」，還有「頂砂鍋」，使你怎麼想不到的是明明是小號的砂鍋，它的名字卻叫「大砂鍋」。

宜興畢竟是陶都，它們不但供給量上，還在出品的質量上和型式上加以改進與創新，比如近年宜興又創製了幾種新式砂鍋：「兩格式」、「三格式」、「鼎形」和「S形」等。這些新砂鍋的特點是：能在一隻砂鍋裏同時燉煮不同色味的菜肴，可以節省很多燃料的時間。

前幾天，我家買進一隻普通砂鍋，發見鍋邊上面貼着「起爐淨堂」、「燒不斷水」八個字。這是告訴用戶保護砂鍋的訣竅：原來一般砂鍋的爆裂，都在於久煮以後，從爐子上取下來時，立刻放在冰冷的桌面上，這樣容易使鍋底炸出裂縫，而必把它放在淨堂的凳子上，即使是平放的兩隻凳子上也好。至於「燒不斷水」的道理，就比較為一般用戶所理解，但即使這八個字，也可見宜興陶瓷對消費者的服務周全了。

語病

門玉

丈夫：「我要把阿王（他的司機）炒魷魚，這個星期他幾乎撞我命已有三次。」

妻：「再給他一次機會吧！」

梁啓超與外文

良茂

在丁文江生前所編的「梁任公年譜長編初稿」裏，很詳細的記述了梁啓超的生平，保存了不少原始的資料。書中記敘了梁啓超一生的大節，但也不忽略小地方。有很多記任公（梁啓超的號）小小的言行，反倒是出他的為人，他的真實性格。

我們知道，任公是清末一位思想激進的人物，他對於西方的文化學術思想，竭力介紹不遺餘力。他到過日本，也曾漫遊歐陸，但他的英文、日文與其他外國語文的程度如何，這是一個很有趣的題目，從「年譜」中也可以看出一二。

原來任公做學問也好，搞政事也好，一切但求速成。他學外國語文也用上這種方法。光緒二十五年（一八九九），他在日本作和文（日文）漢讀法，說：「學者得此，亦可粗讀日本書，獲益很大。」又在「東籍月旦」（見「飲冰室文集」（雜著類）的「敍論」裏說：「新習得一外國語言文字，如新譯得一殖民地。……治東學者不可不通東語，此正格也。……然若用簡便之法，以求速讀其書，則或者一旬，學者可月，無不可以手一卷而味津津矣，故未明學語而專學讀文，不求能文而求能讀，一急就之法，殊未可厚非也。」後來國人很多自日文譯學的觀念，即來自任公這一段議論了。殊不知他所說的方法是很有可能的。因為這時期的日文仍保留漢字甚多，可以「日治」，而不必口說。但日文也和中文一樣，一年比一年口語化、歐化，大正以後的文章，用這種方法，便決難讀通了。任公回國以後，絕口不談日本書籍，研究佛教史也絕不引證日本學者的著作，不宜謂是一種原因，讀不懂恐怕是更重要的原因。任公留東多年，不能充分運用彼邦的文獻，在研究學術上是很可惋惜的事。

他學英文，也用類似學日文的方法。「年譜初稿」引一九一九年十一月與嫻兒（即瑛令嫻，任公之女）書說：「英文已大略能讀書籍，可欣賞者……最可笑者，將來之英文，不能講、不能聽、不能寫、不能譯，僅能讀耳。向來無此學法，然我用我法，已自成功矣。」任公的英文實際成功到甚麼程度，他沒有譯過書，只有天曉得了。

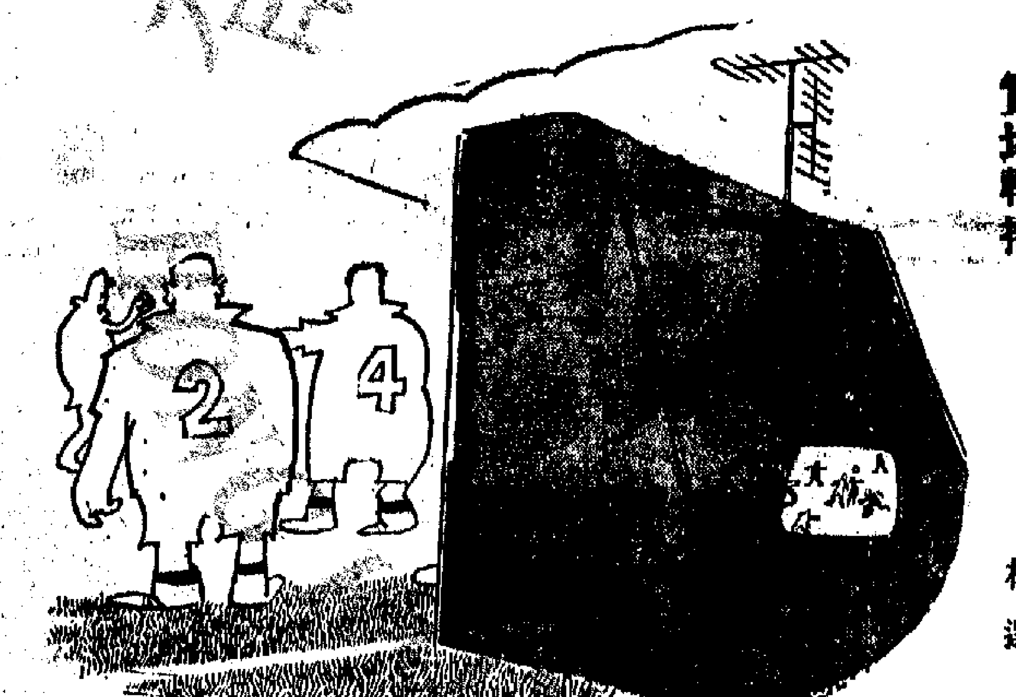
光緒二十二年（一八九六）任公在上海辦「時務報」的時候，與丹徒馬相伯（良）、馬眉叔（建忠）兄弟認識，又曾從馬氏兄弟學拉丁文。又因為馬氏兄弟的關係，嚴又陵（復）、徐仲虎（建寅）、盛杏蓀（宣懷）、徐季同以及江南製造局和漢陽鐵廠這班通西學辦洋務的新人物，也都和任公認識了。

這時嚴又陵譯的「天演論」、馬建忠著的「馬氏文通」，任公都得有一讀初稿的機會，就所得印象，自然另是一種境界。馬相伯覺得任公還很年輕（時任公年二十四），宜先學好一種外文以進窺西學，不宜用世太早；而任公另外一位朋友吳少村，正在做錢塘縣長，也和馬相伯同一見解，在杭州西湖畔置一所房子，買一批書，聘英、法文教員各一人，一邊錢，[illegible]

……至少把任公在西湖關上三年再說。任公自己也很願出國，和伍廷芳三人的計劃，都沒有成功，而任公卒由他的朋友黃公度（遵憲）拉到長沙去辦時務學堂去了。

同年十月，伍廷芳任出使美國大臣，也很想邀任公出國當參贊……（任公）交了任公一千元的治裝費……

九月十二日任公給夫人……[illegible]



實地轉播

材選

摔不碎的鋼化玻璃

辛子

辦公桌上的玻璃板為什麼會突然碎裂？簡單地說，這種玻璃板一般都是「淬火」不好的鋼化玻璃。

要弄清楚這中間的道理，必須從鋼化玻璃的製法談起。鋼化玻璃是把普通的平板玻璃切成一定的大小，送進電爐中加熱，至玻璃即將變軟時，又隨即取出送入吹風設備中，使冷氣均勻地吹在玻璃的表面。玻璃突然冷卻，就成鋼化玻璃，也叫「淬火玻璃」。

玻璃製品「退火」受冷風均勻吹拂而急速冷卻時，玻璃內部就產生均勻的永久應力，這就是鋼化玻璃和普通玻璃不同的地方。鋼化玻璃的外層保存着很大的壓應力，內部存有很大的張應力，而壓應力又比張應力大得多。當鋼化玻璃受到外力衝擊或彎曲時，其外層受到的張力和「淬火」時保留下來的壓應力就會相互抵銷，鋼化玻璃能承受相當大的外力而不破裂，奧秘就在這裏。

有些鋼化玻璃在「淬火」時，往往因吹風冷卻不均勻，有的地方冷卻快，有的地方冷卻慢，於是玻璃內部產生的應力就不均勻。內應力不均勻的鋼化玻璃，當溫度變化或受到輕微敲擊和震動（像檯板傳動）的時候，只要外力超過了它原有的內應力中最薄弱的一點，就會從這個地方出現「爆炸點」，玻璃突然爆裂了。

鋼化玻璃突然碎裂的現象是很有趣的，因為要消除玻璃內部的全部應力，碎裂時會經相當長的時間。開始時常有自然裂開或是爆炸，順便告訴你：現在小塊變碎粒。跟着就會大塊變小塊，也將「淬火步驟」。

製鋼化玻璃又「更上一層樓」了。把高溫的玻璃突然浸入熔融的金屬鹽中，玻璃表層成分中的鹼金屬離子（像鉀、鈉離子）會和金屬鹽中的鉀或其他離子發生交換，使玻璃的表層離子的成分和內部的成分不同，這樣就可以成為鋼化玻璃的一種「化學鋼化」，當遇到這樣的玻璃器皿，把用它製成的十層樓高的地方摔落到地面的鋼板上，它仍然絲毫無損！

有如敵國

人可

男：「你們女孩子為甚麼不肯接納彼此對著方面的意見的呢？」

女：「因為這是戰略上不適的事。當一個國家打仗時，它決不會告訴敵人打勝仗之類的。」

書的卷數和篇名

陳立

古人著書，在還沒有普遍用紙的時代，不是寫在竹簡上，就是寫在縑帛上。著作完成，總需要整理一番，寫在竹簡上的就以一篇為一個單元，用皮帶子將竹簡串貫起來。寫在縑帛上的就以一卷為一個單元，稱為卷。這是原始的意義。

後來工具進化了，整理書籍的方法也加密了，於是有書籍目的必要。我們所能看到的最古的書目就是漢書藝文志。藝文志所記載的書名，有些是以篇計的，有些是以卷計的，大部分則是以篇計的。究竟為什麼有不同，還不夠有十分確切的解釋。一般說來，卷用以稱為某某書共若干卷，篇即是作品所自著的，每一單元自成一系統的，則稱篇。如荀子，因原來的書就屬於這一種的，如春秋及各種書，方是傳的經典，以後之篇則屬為某書之若干卷。無論是書、是傳、是經，一都以卷計，而一書之中自成若干篇。無論是書，是則篇之中計算，可以再分的，則稱篇章。這無論是書是傳，對於古籍，往往都…

重新整編，按每書的數量來分卷，使每卷的長短差不可能平均，時稱編定。例如「孟子」的「梁惠王」，「莊子」的「逍遙遊」，以及「論語」的「學而」，都係串摘取篇中的二三字作為篇名。

及至印刷術盛行，書的形式由卷子變為冊子，編目的人就又有鑑明冊數的必要。有人認為既已裝訂成冊，似乎卷數不再有意義。但為翻着便利，仍然不能不保存卷數，因為一冊書可以包括原來的若干卷（一般是四或六卷，有時可以超過十卷或者更多），如果不標明卷數，查檢起來，就會增費許多工夫。而且書的篇目往往是靈活的，釘得厚些，也就成冊；薄些，也就成冊，加以各種的版本不同，有大字，有小字。如果單提某書幾冊，究竟以哪一種為標準呢？尤其是大部頭的書如「通鑑」，如「太平廣記」等等，如果引書的時候不提在第幾卷，查起來幾乎等於大海撈針？因此，書的分卷，對讀者提供了不少便利。

C.C.巧取豪奪四川大學記

川人

軟硬兼施大學遭殃

程天放抱定「笑罵由你笑罵，校長非當不可」之旨，即與諸翮衛商對策，決定：一、拉攏未參加拒程運動及雖在「服教宣言」簽名而態度不堅決之教授，以分化拒程派；二、利用多數學生希望復課心理，策動國民黨、三青團之特務學生組織復課大會，要求教授復課；三、運用國民黨四川省黨部的力量，勸告國民黨籍教授勿反對國民黨中央委員；四、致電張羣，請求支持；五、電請陳立夫用蔣介石名義，責成四川軍政當局協助。

拒程運動之真正意義，多數學生了解不深，以至對此不僅可否。使程天放的五條毒計能逐步得逞。同時迎程派在學生中散佈：「不管張校長也好，程校長也好，總要想法不缺我們的課。真是神仙打仗，凡人遭殃。」學生受影響者頗多。部分教授以「程既已上任，則不能再談拒程」。於是軍心渙散，拒程運動乃搖搖欲墜。此時，張羣、陳立夫亦分電四川地方軍政要員，告以「經行政院會議通過任命之國立大學校長，竟不能順利就任，有損中央威信，委座甚為震怒，責成四川軍政當局協助解決。」蔣介石亦電告這些軍閥、政客，要為程天放鋪路。於是，川大拒程運動在高壓與收買中逐步瓦解，一九三九年一月八日結束。一月九日復課，除拒程派幾個為首人物堅不到校外，各院系漸恢復舊觀。不久，四川大學乃正式成為C.C.系實施法西斯教育之地盤。程天放在川大成立國民黨區黨部籌備處及三青團區隊籌備處，大肆吸收學生加入國民黨者達二百四十餘人。又在學生中成立「黨義研究會」。該會骨幹分子，不問學業，專做特務工作，畢業後可留校任職或由黨介紹工作。國民黨在迎程時曾代表學生致歡迎詞之某生，在學期考試時入場照抄，被監考教授發現，竟公然抗拒。該教授憤而離場，試場秩序大亂。事後，程天放對肆事者不僅不加處分，且准其畢業，並予介紹工作。（三·完）

落葉為何背朝天

落葉為何背朝天？要了解其中奧妙，就應先了解葉片構造。如果把葉片橫切成薄片，用顯微鏡觀察，可以看到葉片的上面和下面，都有一層表皮，包在上下表皮之間的部分便是葉肉。葉肉的細胞構造雖然一樣，但形狀和排列卻不相同，因而還些細胞分成了明顯的層次：接近上表皮的葉肉細胞都是圓柱形的，排列得比較緊密，有些像柵欄一樣，這叫柵欄細胞層；接近下表皮的葉肉細胞，形狀不規則，排列得很鬆，細胞之間有很大的空隙，有些像海綿，這叫海綿細胞層。因此，接近上表皮的柵欄細胞，比接近下表皮的海綿細胞層重量大得多。落葉飄下來時，比較重的一面就會朝下，比較輕的一面就會朝上了。

船名趣聞

潤元

英國的一位船舶調查專家指出，至少有五千二百多艘以女人名字命名的船隻散佈於七大洋。在全世界的三萬六千二百多艘商船裏，七分之一以「卡拉」、「瑪麗」、「伊莉莎白」或者其他女人名字命名。

以「瑪麗」命名的船不下一百八十艘。三艘市有個拆船大亨，由於他的妻子名叫「露麗」，所以，凡以「露麗」命名的舊船，他都不忍拆掉，只把她們保存起來。

據統計，以女人名字命名的遊艇更多得五分之一。不久以前，英國的一宗離婚案，就是丈夫把一個被太太認為有歸夢的女人名字做他的遊艇名而引起的。

去年，有一八〇八艘新船下水，以女人名字命名的不下五百艘。（下略）

早央

思徐

互通有無

某校教師因用一幅先家長是馬生，將「考試班七」而該生交換「跑馬狀七」。引起其他家長不滿。

此方學校如商場耶？

可能第一

三天假期車禍一百六十三宗。

從地方之大小人口之多寡同其他地方比較，這個比例數字不算小呢。

越食越鹹

本港人口三百餘萬，每日共食鹹魚四萬一千四百斤。

再加上形形色色有味的精神糧食，不能不承認這是一種地方特色也。

龍鳳寶釵緣

梁羽生 著　雲君 圖

第三回：驚飆風泊情何忍　虎鬥龍爭亂正秦

鐵精兒出手如電，輪息之間，已向段克邪攻出了七劍，段克邪使出一「踏步換形」的紙頂絕功，好不容易才一躍閃，叫道：「二師兄，你與我同門，我！」只有自招痛……[illegible]

·版權所有·

段克邪喝道：「不錯，我不能管你師父的事情，但師父南海老前輩總可以管吧！他給人害死了你知不知道？他叫我來報訊，你的師父陷在敵軍之中，你知不知道？你只要還有一點良心，就該設法營救你的師父，你卻把來報訊的人當作仇敵，這是何居心？」

宇文雄呆了一呆，似是心中有愧，但隨即又哈哈笑道：「這些事情我都知道了，我的師父不用你來操心。既大事不拘小節，你這小子懂得什麼？總之我是吾幫的主，吾幫的事情，我就不想要你插手！」話聲未了，隨即又是一招打來。（一八七）

秦淮金粉俠

舒信

五　惟有美人稱妙計　從無才子不鍾情

楊文驄以為候朝宗早在期待他作媒作到底。候朝宗知另有會意，以爲是有關寇白門的索情。他已從顧定生處聽了寇白門要嫁楊龍友的心意。也呼了顧定生所託，打算替他做媒。這時兩人在寄身樓上，各摸「妙事」，各暗自得其妙地笑着。哈哈了一陣，相隨就坐。向酒保點了些下酒物，然後繼續談出所謂妙事來。這是楊文驄先開口，含笑說道：「朝宗紅雲星動了，該趁此李香君小姐的好日子請喝酒吧。」

候朝宗笑道：「龍友才是該請喝酒啊。小宛那有這個福氣。」

楊文驄笑道：「朝宗的福氣是不用說也知道，當今紅粉湘不能心？李貞麗而來冷似冰霜，對人從不輕予色笑。卻已經觸青到你。」

朝宗應笑道：「龍友休得胡說。貞娘已是定生的人，我們豈宜失禮？」

楊文驄笑道：「朝宗說完下官的話，不要胡亂打岔才是。我說的是貞娘有意將女兒嫁你呀。」

候朝宗笑道：「原來是說這件事？我的話你昨天不會聽過了吧？我看她心有所願吧？」

楊文驄笑道：「昨天已經說得很清楚了。今天的時局如此吃緊，家父擔當的干係如此之大，我豈宜……」

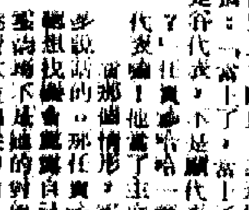
楊文驄笑着打斷了他的話，說道：「寅人面前何必講門面話？我知朝宗只是為了才貌兩全的佳人吧，李貞麗又是個闊氣名妓，在他那裏作樂可不等閒，我對這些事情也都懶得過問，老成，身邊恰有一些閒錢，放着沒用，不如由我轉你張羅這宗好事，你看如何？」

候朝宗笑道：「龍友說的是對寇白門那一段相思呢？白門是什麼你不先了解了？寇白門是個宗樣的人，你比我明白。只要你一點頭，她便可立即洗淨鉛華，永離平康里。她曾對我說起，數年來已留心物色可託終身的人，她說時下名士，只有龍友是個血性奇男子。將來青史標名，亦是意中事。」（八九）

小說林

第七十六回　何事最堪憐寄鳳　多情偏為鎖紅樓

[illegible]



大馬王

[illegible]

男、女、童、羊毛衫　由五折起售

款式繁多·尺碼齊全

九龍彌敦……

五八二至五九……

電話：八五……